DISFRUTA LA LECTURA!!

No somos traductores, somos difusores

Absorbiendo Mangas

VISITANOS EN:

www.facebook.com/AbsorbiendoMangas
www.absorbiendomangas.blogspot.mx

Y enterate de nuestras actualizaciones

武井宏之
（宅のカメレオンです）

ついに20巻になってしまった!!
なのにまだ、こんな展開なのか！と自分
につっこんでやりたいところだが、
それでもいよいよ中盤も終わりを迎えよ
うとしています。
エピローグ編のあとは一気に盛り上げて
ゆこうかと考えておりますので、
どうか今しばらくお付き合い下さい。
では、どうぞ。

JUMP COMICS
シャマンキング
20
「エピローグ」
武井宏之

ジャーマンキング
20
武井宏之
集英社

9784088732954

1929979003906

ISBN4-08-873295-2

C9979 ¥390E

定価 本体390円＋税

雑誌 43006－95　ジャンプ・コミックス

5年前の青森で葉くんとアンナさんは出会った。他人の心がわかってしまうアンナさんは葉くんと初もうでへ。でもそこで、アンナさんの心が鬼を作ってしまう。彼女を助けるには、マタムネの力が必要だけど…!?

SHAMAN KING
20
HIROYUKI TAKEI

JUMP COMICS

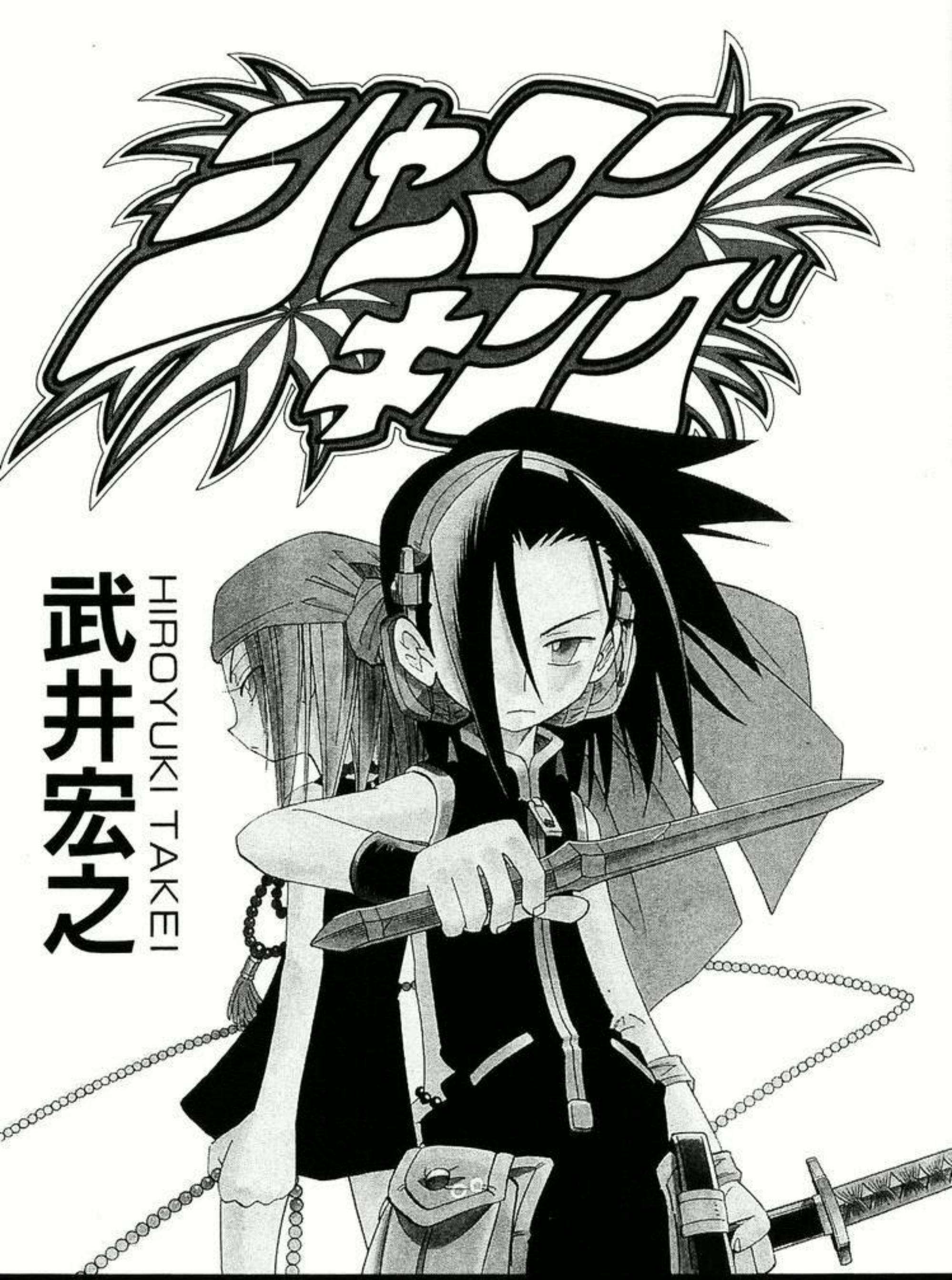
20

「エピローグ」

武井宏之

ジャンプ・コミックス

集英社


ブゼンゴ
ヤンゴ

武井宏之
HIROYUKI TAKEI

20「エピローグ」

JUMP COMICS

SHAMAN KING 20

エピローグ

目次

ÍNDICE

CAPÍTULO 171 - OSOREZAN REVOIR IX 7

CAPÍTULO 172 - OSOREZAN REVOIR X 29

CAPÍTULO 173 - OSOREZAN REVOIR XI 53

CAPÍTULO 174 - OSOREZAN REVOIR XII 73

CAPÍTULO 175 - OSOREZAN REVOIR XIII 91

CAPÍTULO 176 - OSOREZAN REVOIR XIV 111

CAPÍTULO 177 - EPÍLOGO 133

CAPÍTULO 178 - EPÍLOGO 2 153

CAPÍTULO 179 - EPÍLOGO 2: "PURIFICACIÓN" 173

HIROYUKI TAKEI

ゴォーーン
OSOREZAN REVOIR IX
ゴォーーン
HAN EMPEZADO A SONAR LAS CAMPANAS...
QUE SEÑALAN LA VÍSPERA DE AÑO NUEVO
ESTO ES REALMENTE HERMOSO
JÀMAS PENSÉ QUE LAS NOCHES NEVADAS FUESEN TAN BRILLANTES

ES SÓLO POR EL REFLEJO DE LOS RAYOS DE LUZ EN LA NIEVE

CREO QUE NO IRÉ

SIEMPRE QUE SALGO, ALGO MALO SUCEDE

NO TE PREOCUPES

¡¿QUÉ QUIERES DECIR CON "NO TE PREOCUPES"?!

LO CIERTO ES QUE ESTÁS AQUÍ PORQUE DE VERDAD QUERÍAS SALIR, ¿NO?

UH...

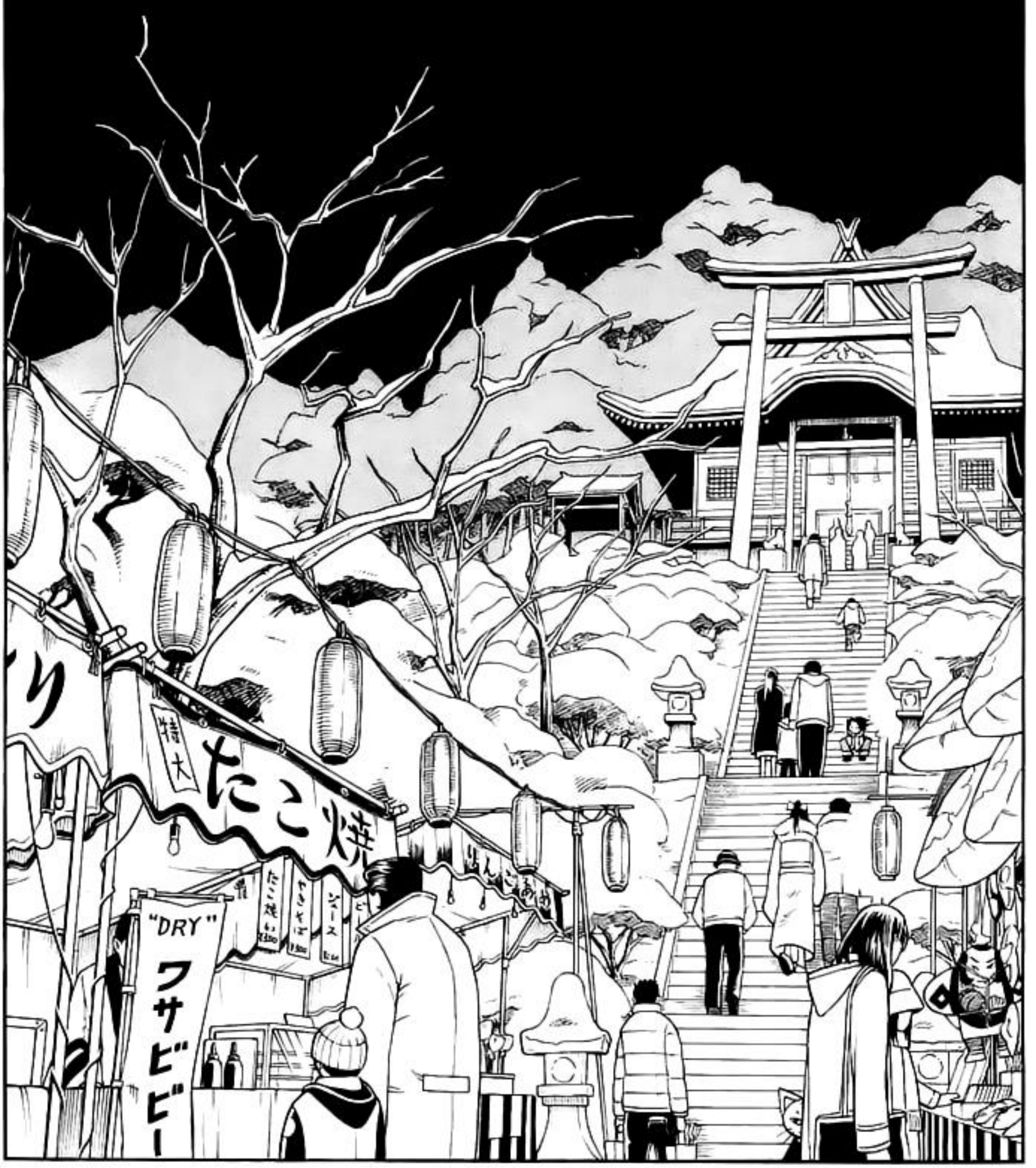
ES MUY DIVERTIDO IR AL TEMPLO A ORAR. HABRÁ HASTA UN FESTIVAL

TODO IRÁ BIEN

¡SI NO LO INTENTAS, NADA CAMBIARÁ!

CAPÍTULO 171:

OSOREZAN REVOIR IX



ゴー……ン

AÚN NO ME LO CREO

REALMENTE SALIÓ DE CASA ACOMPAÑADA..

YA SE MARCHARON

...

SI FUERA CIERTO...

¿ES POSIBLE QUE EL CORAZÓN DE ANNA FINALMENTE SE HAYA EMPEZADO A ABRIR A LOS DEMÁS...?

A YOH SE LE DA REALMENTE BIEN TRATAR CON LAS CHICAS...

NO CREO QUE SEA BUENA IDEA

...

NO DEBERÍAMOS DEJARLES SALIR AÚN

CUANDO ANNA CAMINA ENTRE LA MUCHEDUMBRE, PUEDE PERCIBIR LOS PENSAMIENTOS DE LAS DEMÀS PERSONAS

POR CULPA DE SU PODER...

O LO QUE ES PEOR, LLEGAN TOTALMENTE FRUSTRADOS EN BUSCA DE ESPERANZA

ADEMÀS, EN AÑO NUEVO, LAS PERSONAS SE REÚNEN PARA EXPRESAR SUS MÀS PROFUNDOS SENTIMIENTOS Y DESEOS...

*N.T: LA CEREMONIA "JOYA NO KANE" ES TÍPICA DE JAPÓN, Y SU OBJETIVO ES LIBERAR, A TRAVÉS DE 108 CAMPANADAS, LOS 108 DESEOS MUNDANOS QUE EL BUDISMO ASOCIA A CADA PERSONA, PARA PURIFICARLA DE CARA AL AÑO NUEVO

¡DEFINITIVAMENTE CAUSARÀ QUE APAREZCA UN OH-ONI!

Y, CUANDO TENGA LUGAR, LA CEREMONIA DE LOS 108 DESEOS*...

DEBERÍAS CONOCER LAS CONSECUENCIAS QUE SUFRIRÍAS POR PELEAR CONTRA UN OH-ONI

NO SEAS TONTO

NO IMPORTA LO FUERTE QUE SEAS, TU CUERPO ES TAN SÓLO...

¡!

EN ESE CASO, LES SEGUIRÉ

SI PERDEMOS ESTA OPORTUNIDAD, PUEDE QUE ELLA JÀMAS PUEDA ABRIR SU CORAZÓN

SIN EMBARGO,

ES UNA FRASE QUE SÓLO UNA PERSONA COMO YOH PODRÍA DECIR, Y QUE LE PERMITIÓ LLEGAR A ANNA

¿NO ES UNA FRASE MARAVILLOSA?

"DE UNA FORMA U OTRA, TODO SALDRÀ BIEN"

¡PERO TÚ...!

HE DESCUBIERTO COSAS GRACIAS A YOH QUE NO PUEDEN SER APRENDIDAS DE LOS LIBROS. HE EMPEZADO A APRECIARLE DE VERDAD

AUNQUE FUE POR POCO TIEMPO, DURANTE ESTOS 3 DÍAS QUE HE VIAJADO CON ÉL...

AHORA SÓLO DESEO AYUDARLE

¡JE JE!

ASÍ QUE NO TIENES DE QUÉ PREOCUPARTE

MATAMUNE...

ES MEJOR HACER ESTO AHORA QUE LAMENTARME POR TODO DE NUEVO

AUNQUE ME GUSTARÍA HABER DISFRUTADO CONTIGO DEL AÑO NUEVO,

PORQUE ESTA
ES LA DECISIÓN
QUE HE TOMADO

MATAMUNE...

SFX: <CAMPANADAS>

?

SFX: <GOLPE>

¡UGH!

¡¡MATAMUNE!!

¡TODO ESTO ES POR MI CULPA. HE CAUSADO QUE APAREZCA EL ONI!

¡EN CUANTO ENTRAMOS EN EL TEMPLO, EMPEZÓ A SUFRIR!

¡¡ALGO LE SUCEDE A ANNA!!

MAESTRO YOH, ENCÀRGUESE DE LA SEÑORITA ANNA

DÉJAME ESTO A MÍ

LO SÉ

¡¡!!

¡UGH!

¡PERO...!

¡ESTA AQUÍ...!

UGH... UU...

¡¡UWAAHH!!

¡EN MI CABEZA...!

¡¡...!!

¡...!

¡¡¡...!!!

ゴゴゴゴゴゴゴゴゴゴ

¡¡EL ONI...!!

EL ONI ESTÁ DEVORANDO A LOS OTROS...

¡¡Y SE ESTÁ HACIENDO MÁS GRANDE!!

ES INCREÍBLE QUE TANTOS ONIS LLENOS DE ODIO Y SED DE VENGANZA ESTÉN REUNIDOS AQUÍ...

SIN DUDA ESTAMOS CERCA DEL MONTE OSOREZAN...

LOS ESTÀ ABSORBIENDO

PERO POR ENCIMA DE ESO, ES MÁS TEMIBLE EL PODER DE ESTA CHICA, QUE ESTÁ LLAMANDO A LOS ONIS

¡¡AH...!!

¡¡...!!

UN OVERSOUL TAN ENORME..

¡NO HAY DUDA DE POR QUÉ LO LLAMAN OH-ONI*!!!

*N.T: LITERALMENTE "GRAN DEMONIO"

ERES UN VERDADERO TONTO

安井旅館

TÚ...

MATAMUNE...

.....

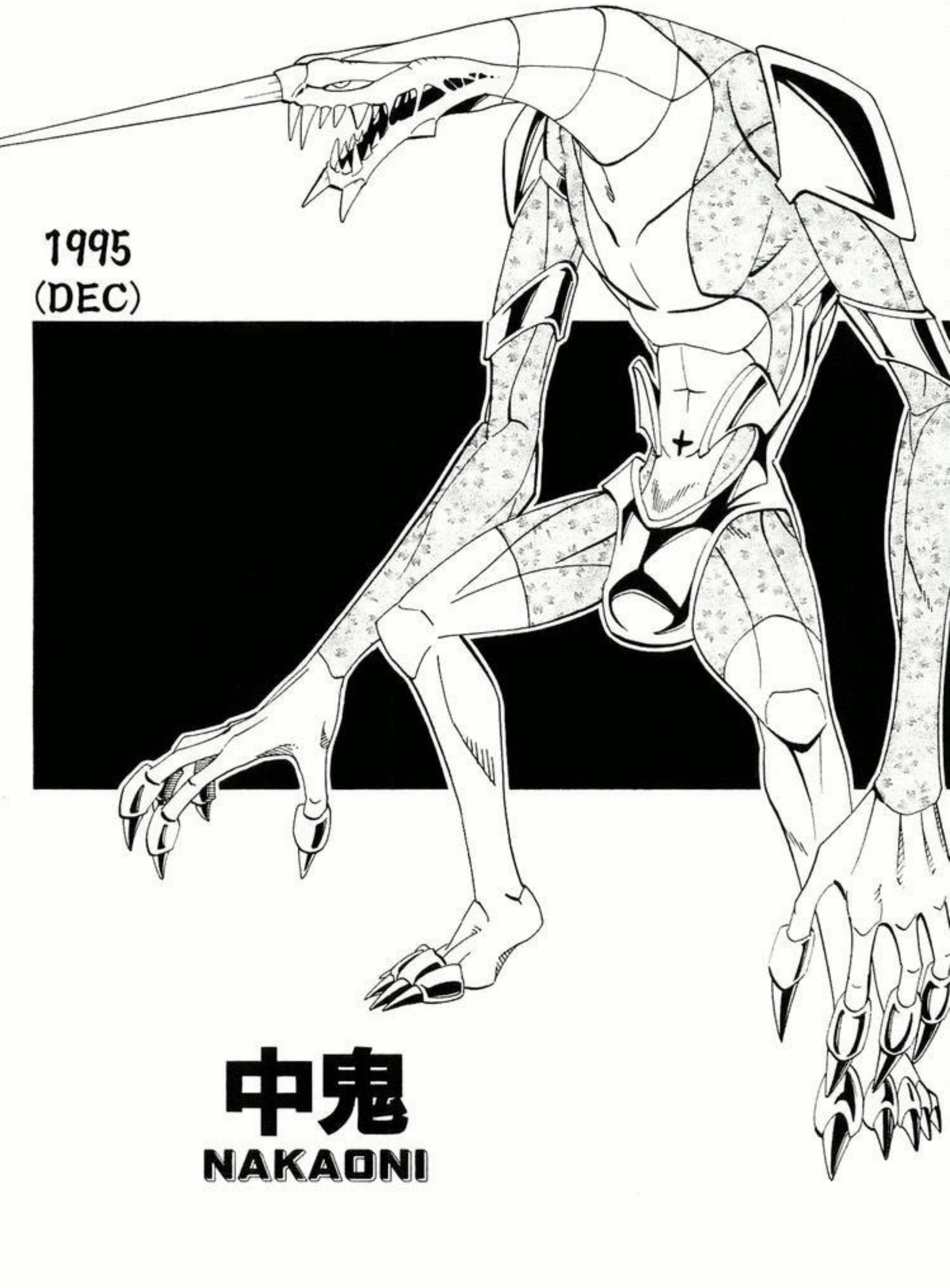
EL FURYOKU QUE HAS IDO ACUMULANDO...

¿DE VERDAD VAS A USARLO TODO AHORA?

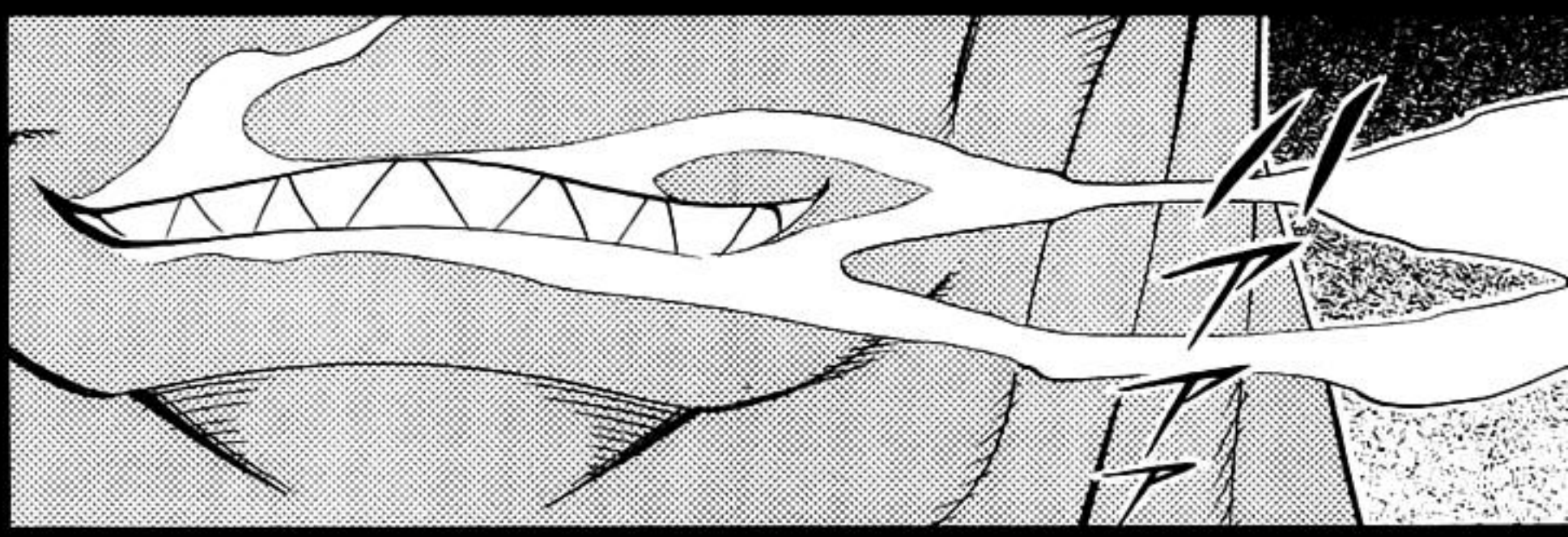
DURANTE TUS MIL AÑOS DE VIAJE...

UNA VEZ, LA VIDA TE DIÓ LA OPORTUNIDAD DE VER CUMPLIDO UNO DE TUS DESEOS. EL AMOR NO ES MÁS QUE UN ENCUENTRO Y UNA SEPARACIÓN. UNA PRENDA TRASPARENTE. OSOREZAN REVOIR. EL ENCUENTRO.

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING N°104


1995
(DEC)
中鬼
NAKAONI

OSOREZAN REVOIR X

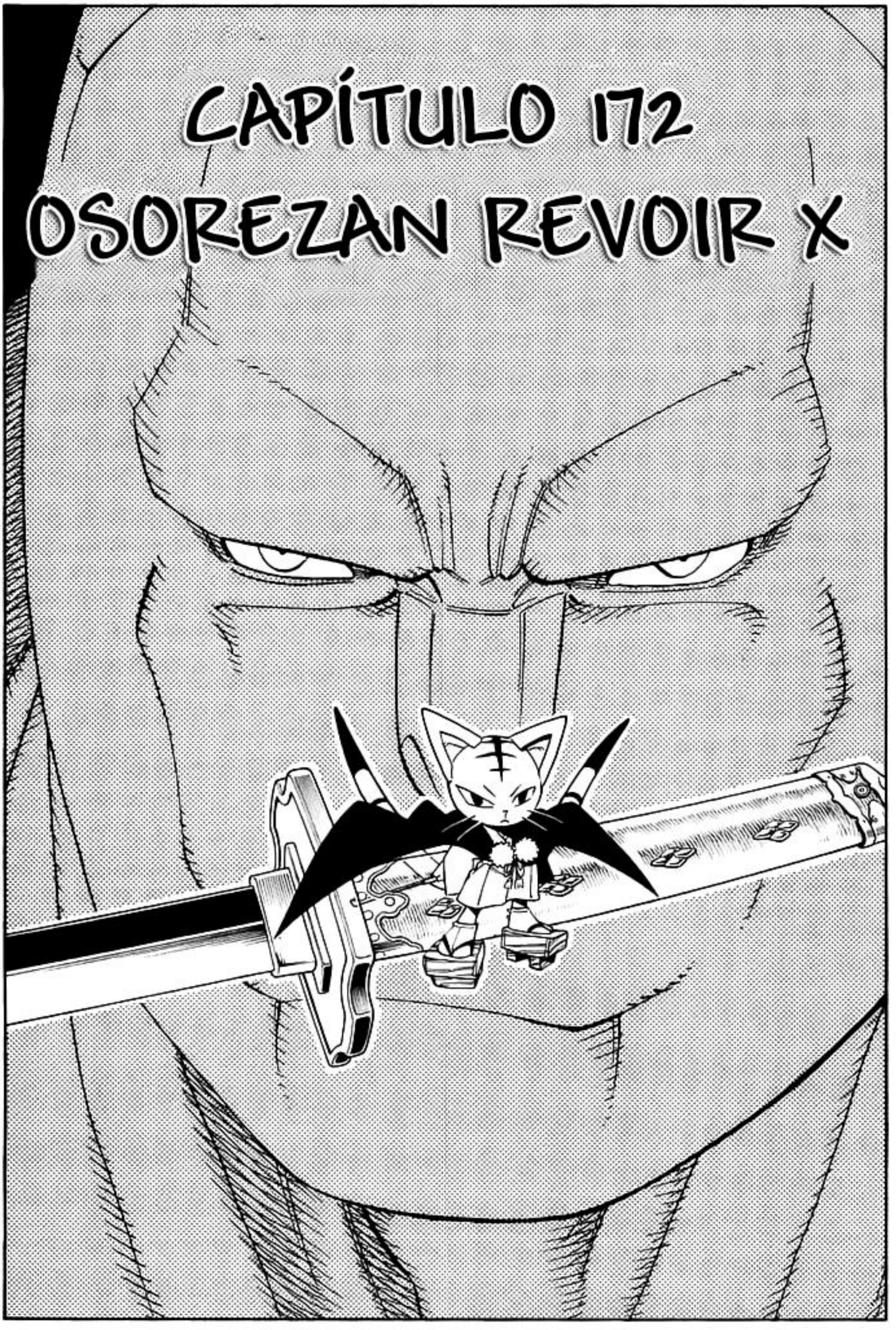

AH

ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO UNO DE ESTE TAMAÑO
...
ES ENORME...

ESTE ES UN...

¡¡OH-ONI...!!

CAPÍTULO 172
OSOREZAN REVOIR X



#Manga-Rain
@IRC.IRCHIGHWAY.NET

MATA...

¡SU ATAQUE FUE DEMASIADO REPENTINO...!

AUNQUE SABÍA QUE EL ONI IBA A ATACAR, SU ATAQUE FUE TAN RÁPIDO COMO UNA FLECHA.

NO

Y AL MISMO TIEMPO, ESE ATAQUE FUE MÁS FUERTE QUE UNA ESTAMPIDA DE CIEN TOROS

PERO,
AHORA...

NO PUEDO
PERMITIR
QUE ELLOS
SE PREOCUPEN

SIN IMPORTAR
LO QUE PASE,

HMM...

¡MATAMUNE!

¡¡¡...!!!

ES MUY PODEROSO

¡HEY!

¿NO PUEDES HACER QUE DESAPAREZCA COMO LA ÚLTIMA VEZ?

¡ERG...!

SI PUDIERA, YA LO HABRÍA HECHO

EN ESE MOMENTO, SÓLO QUERÍA SALVARTE...

AHORA DESEO HACER LO MISMO...

AÚN NO TENGO CLARO PORQUÉ EL ONI DESAPARECIÓ LA VEZ PASADA

TE REFIERES A LAS PERSONAS QUE VIENEN A ORAR...

¡!

¡PERO AQUÍ SOY INCAPAZ DE BLOQUEAR LOS PENSAMIENTOS DE TODOS!

¿QUÉ DEBERÍA HACER AHORA?

PERO TAMPOCO PODEMOS ESCAPAR CON ESTE ONI EN FRENTE NUESTRO

¡Y PENSAR QUE ESTA CRIATURA FUE CREADA POR ANNA!

¡!

¡PENSEMOS EN LAS COSAS QUE TE HACEN FELIZ!

ENTONCES,

EL ONI ES INVOCADO DEBIDO A TUS INSEGURIDADES, ¿NO ES CIERTO?

¡ANNA!

MIENTRAS MANTENGAMOS NIVELADOS LOS MALOS PENSAMIENTOS CON LOS ALEGRES, ¡EL PROBLEMA SE SOLUCIONARÀ!

EN ESE CASO, NO IMPORTA CUÀNTOS PENSAMIENTOS RETORCIDOS ESCUCHES

¡BUENO, ENTONCES...!

NO TENGO NINGUNO

¿PENSA-MIENTOS... FELICES...?

¡WAHHH!

ポコッ

¿ME LLAMABAS?

¡SÓLO TENEMOS QUE PENSAR EN OTRA SOLUCIÓN!

SI NO, MATAMUNE...

CLARO

ESTÁS... BIEN, ¿VERDAD?

ESTO OCURRIÓ PORQUE BAJÉ MI GUARDIA UN INSTANTE

SIENTO HABEROS PREOCUPADO

ペコ!!

UNO, DOS, TRES...

EL NÚMERO DE ALMAS DEBE SER UNAS 10 VECES MAYOR QUE LAS DEL NAKAONI...

UNAS 1080...

A ESTE PASO, SERÉ LANZADO COMO SI FUESE ARENA EN EL DESIERTO...

HA SOBREPASADO POR BASTANTE MI PROPIO PODER

¡TENGO QUE USAR ESO!

SUPONGO QUE NO HAY ALTERNATIVA

SLOO

TCHO
SENJIRYAKETSU

FUMONGORYOGAE

MAESTRO HAO...

POR FAVOR, PERDÓNEME POR USAR TAN DESCUIDADAMENTE ESTE PODER QUE ME CONCEDIÓ

ジー

ジーワ
ジーワ

QUE ODIO MÀS QUE ESTE CALOR

PERO, HAY ALGO...

SÍ, HACE BASTANTE CALOR

ESTÀ HACIENDO CALOR

ESE GATO

NO SÉ QUE LE SUCEDIÓ, PERO HOY ESTÀ MUY FURIOSO

OH, NO...

JA JA, YA ENTIENDO

ES LA PRIMERA VEZ QUE VES UNO, ¿VERDAD?

DEBE SER POR EL GORYOUSHIN

PUEDEN USAR UN TIPO DE EXORCISMO PARA ELIMINAR A OTROS ESPÍRITUS, CONOCIDO COMO GORYOE

POR ESO SE LES LLAMA GORYOUSHIN

ES UN TIPO DE ESPÍRITU ESPECIAL USADO POR LOS ONMYOUJI PARA HACER DE GUARDIA CONTRA LOS ONIS Y OTROS MALOS ESPÍRITUS

ESPERO QUE TE CONVIERTAS EN UN GORYOUSHIN Y TE QUEDES CONMIGO PARA PROTEGERME

SI, EN ESE MOMENTO, AÚN ESTAMOS JUNTOS...

AL FINAL, PERDERÀS TU CUERPO Y TE VOLVERÀS UN ESPÍRITU

チャラ

PUEDES USARLO LIBREMENTE CUANDO VAYAS A PERDER TU FUERZA

ESTE COLLAR DE GARRAS DE OSO TIENE LA HABILIDAD DE UNIR LOS DOS MUNDOS

Y SEGUIRÀS VIVIENDO EN FORMA DE GORYOUSHIN DE FORMA CASI INMORTAL...

DE ESTA FORMA, TU ESPÍRITU OBTENDRÀ PARTE DE MI FURYOKU

CONTINUE EXISTIENDO...

MIENTRAS MI FURYOKU...

¡GAH!

UWAAHHH

¡¿P?!

¡PA!

¡PA!

¡PA!

¡GENIAL!

MATAMUNE, ¡FINALMENTE EMPEZASTE A PELEAR CON TODO TU PODER!

ES INÚTIL

¡¿?!

¡¡¡PAA!!!

CUANTO MÀS ATAQUE, SU FURYOKU IRÀ DISMINUYENDO

ESE GATO ES COMO EL ONI

ÉL DESAPARECERÀ

SI ESTO CONTINÚA..

KOKUSATSU*

*N.T.: LITERALMENTE "SUSPIRO MORTAL"

¡MATAMUNE!

AUNQUE ME ACOSTUMBRE A
ESTE CUERPO QUE NO ME
PERTENECE, NO ME LLENARÉ DE ENVIDIA,
SOBERBIA, NI DE NINGÚN OTRO
SENTIMIENTO DE CULPA,
MIENTRAS PUEDA SONREIR

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº105

御霊神
GORYOUSHIN

KOKUSATSU

SI CONTINUAN SIN RECUPERARSE COMPLETAMENTE, SUS ALMAS TERMINARÁN POR DESAPARECER

CUANDO DOS GORYOUSHIN SE ENFRENTAN ENTRE SI, SU ENERGÍA ESPIRITUAL VA DISMINUYENDO

DE ESTA FORMA, PUEDE UTILIZAR UN ONI PARA DESTRUIR A OTRO

LA LABOR DEL ONMYOUJI,

ES RENOVAR SU ENERGÍA ESPIRITUAL

CAPÍTULO 173: OSOREZAN REVOIR XI

TAMPOCO TIENE UNA VIDA FÁCIL.

POR ELLO, EL CHAMÁN...

MATAMUNE...

CAPÍTULO 173:

OSOREZAN REVOIR XI

¡LE ALCANCÉ!

SIN EMBARGO, PARECE SER EFECTIVO...

COMO SOSPECHABA, UN OH-ONI...

NO PUEDE SER DESTRUIDO SÓLO CON ESTO

CON ESO, DEFINITIVAMENTE...

TODO LO QUE TENGO QUE HACER AHORA ES USAR LO QUE QUEDA DE MI FURYOKU...

¡LO MATARÉ!

¡!
¡¡AAHHHHHHHH!!

¡!

¡SE HA ARRANCADO SU PROPIO BRAZO!

¡¿QUÉ ESTÀ HACIENDO?!

¡¿SOBREVIVIÓ A MI ATAQUE?!

NO ME DIGAS QUE GRACIAS A ELLO...

NO PUEDE SER...

¡...!

¡¿ESTE OH-ONI PUEDE PENSAR?!

HEHE

LE SUBESTIMÉ, Y HE MALGASTADO MI FURYOKU...

¡HE COMETIDO UN GRAN ERROR!

¡MALDITO! ¡NO PIENSES QUE TE DEJARÉ ESCAPAR!

¿CUÁL ES SU OBJETIVO?

LOS ONI SÓLO EXISTEN PARA DESTRUIR...

PERO, ¿A DONDE PIENSA ESCAPAR EN SU ESTADO ACTUAL?

¡ANNA!

¡MALDITO ONI! ¡AHORA LO ENTIENDO!

¡GAH!

¡¡¡AAAAHHHHHH!!!

¡MALDICIÓN...!

UN VULGAR GATO COMO TÚ... ¿CÓMO TE ATREVES HACERME DAÑO?

JUJUJU...

¡PUEDE HABLAR!

MATAMUNE

TIENES RAZÓN.

¡TE APLASTARÉ, Y TE DEVORARÉ!

¡TE HARÉ PAGAR POR ESTO!

NO TANTO COMO TÚ

AUNQUE HABLAS CON TANTA SEGURIDAD, ESTÁS MUY DÉBIL

¿OH?

¿QUÉ ME DICES?

¡...!

SIN EMBARGO, SOY UN ONI QUE MANTIENE SU PALABRA A CUALQUIER PRECIO

Y PARA ESO, NECESITO EL PODER DE ESTA NIÑA...

¡NO DIGAS ESAS COSAS!

¡OH, VAMOS!

NO TENGO NADA QUE VER CONTIGO...

GRRR...

YO...

ESTOY AQUÍ GRACIAS A TI

DESPUÉS DE TODO,

FUI CREADO A PARTIR DE TODOS LOS SUCIOS PENSAMIENTOS QUE PASARON POR TU MENTE

QUERIDA MADRE,

¡!

TODOS ELLOS ESTÀN DENTRO DE MÍ

IRA, CELOS, ODIO...

OBSERVA MI ASQUEROSO CUERPO

SOY HORRIBLE

SIEMPRE LO HAS SABIDO, DESDE EL COMIENZO

NO HAY NECESIDAD DE QUE FINGAS SER BUENA

...

DETENTE...

¡TODOS ESCONDEN UN ONI EN SU ALMA, JAJAJAJAJA!

ASÍ QUE ¿POR QUÉ NO LO ACEPTAS?

ASÍ QUE SI CONSIGUE CONFUNDIR SU CORAZÓN...

PARA REGENERARSE, EL OH-ONI NECESITA MUCHAS ALMAS

¿QUÉ QUIERE ESE TIPO?

¡MALDICIÓN!

LA ESTÀ PROVO-CANDO

CIENTOS DE ESPÍRITUS SE REUNIRÀN AQUÍ NUEVAMENTE

.....

NO PUEDE SER...

NO ES SUFICIENTE

AÚN...

¿OSOREZAN?

¡SE DIRIGE AL MONTE OSOREZAN!

¡OSOREZAN ES UN LUGAR DONDE ESTÀN REUNIDOS MUCHOS ESPÍRITUS VAGABUNDOS!

¡SU OBJETIVO ES IR ALLÍ Y DEVORARLOS A TODOS!

¡DEBEMOS DETENERLE A CUALQUIER PRECIO!

¡¡¡NECESITO MÀS!!! ¡¡¡ESTO NO ES SUFICIENTE!!!

¡AH!

¿QUÉ ESTÀ HACIENDO?

¡¡SI ESA COSA USA TODO EL FURYOKU DE ANNA EN OSOREZAN, ELLA DEFINITIVAMENTE MORIRÁ!!

¡MALDITA SEA!

¡YOH!

¡ES UNA LOCURA PERSEGUIRLE A PIE!

¡EL CAMINO A OSOREZAN SE ENCUENTRA BLOQUEADO DEBIDO A LA TORMENTA DE NIEVE!

¡NO TE PRECIPITES, YOH!

¡NO, YO IRÉ!

¡YO ME ENCARGARÉ DE...!

YOH...

¡ASÍ QUE UTILIZA ESTE TIEMPO PARA DESCANSAR, MATAMUNE!

¡NO QUIERO QUE NINGUNO DE LOS DOS DESAPAREZCA!

¡...!

NO SE QUÉ VA A SUCEDER ESTA NOCHE, PERO TODO ESTO HA OCURRIDO POR MI CULPA

¡AH!

QUE ME CONVERTIRÍA EN EL REY CHAMÁN PARA SALVARLA

ADEMÁS, LE PROMETÍ A ANNA..

¡NO PERMITIRÉ QUE MUERA!

POR ESO...

JOVEN?

¿HACIA DÓNDE SE DIRIGE CON TANTA PRISA.

AÚN ASÍ...

JAPÓN ES REALMENTE PEQUEÑO

¡!

YO, GUMAKURA, SOLDADO VETERANO DEL EJÉRCITO DE TIERRA, TE OFREZCO MI AYUDA PARA LO QUE NECESITES

ESTABA PENSANDO EN DEVOLVERTE EL FAVOR DE ANTES

EH, YO...

USTED... ES EL VIEJO DE LA TIENDA DEL OTRO DÍA

TRAJE A MI NIETO PARA QUE REZARA POR EL AÑO NUEVO Y DE PRONTO ME CRUCÉ CONTIGO. ESTO DEBE SER EL DESTINO

PARECE QUE TIENES PROBLEMAS

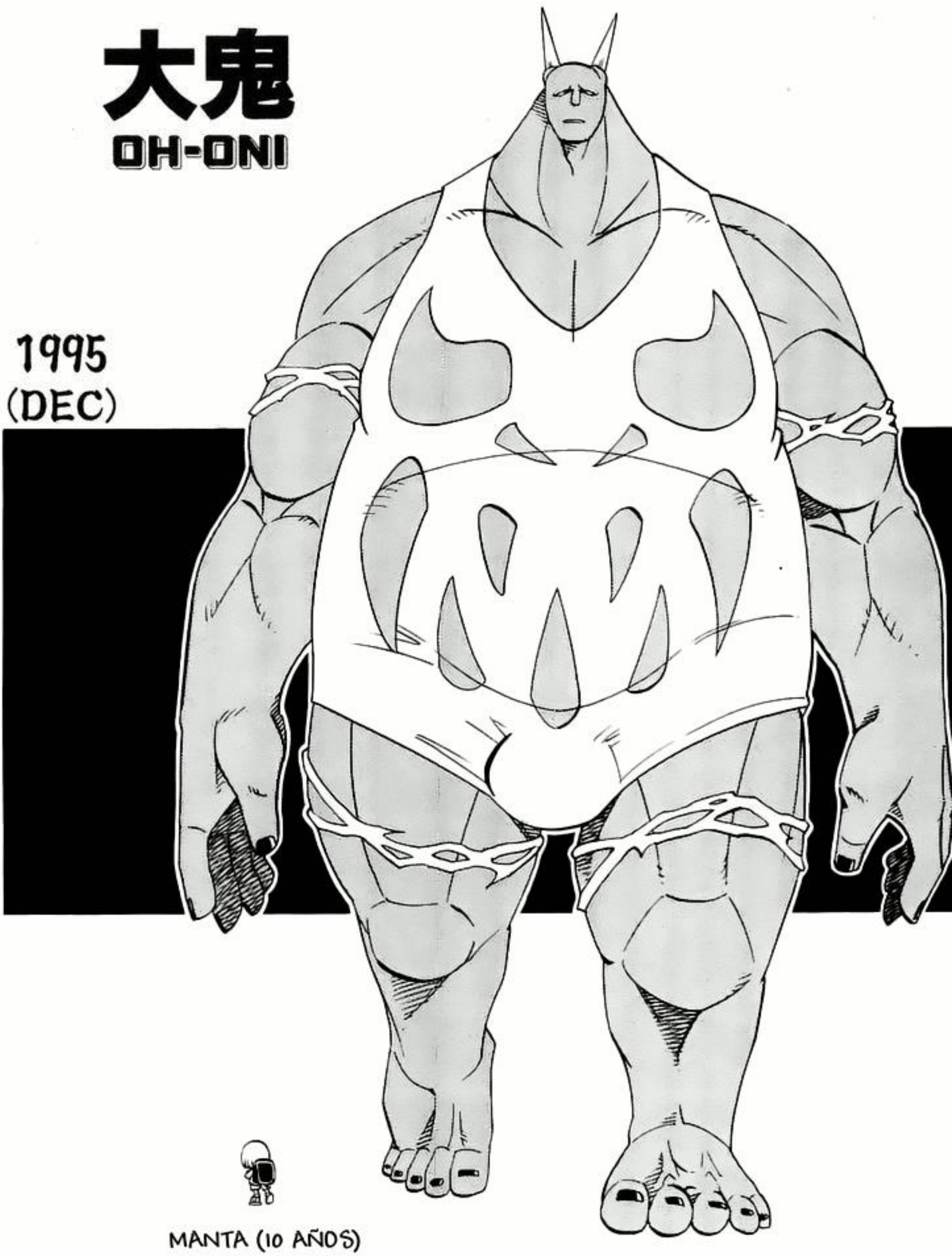
ハンガス

ESTE POEMA NO VERSA SOBRE LA MELANCOLÍA.
EN ESTE PAÍS, SÓLO PODEMOS VER
LA ESTATUA DE JISO, GRACIAS AL BRILLO
DE LAS ESTRELLAS.
EL AMOR NO ES MÁS QUE UN ENCUENTRO Y UNA
SEPARACIÓN. UNA PRENDA
TRANSPARENTE. OSOREZAN REVOIR.
LA DESPEDIDA.

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº106

大鬼
OH-ONI

1995
(DEC)



MANTA (10 AÑOS)

CAPÍTULO 174:

OSOREZAN REVOIR XII

SI NO NOS APRESURAMOS, LLEGARÀ EL MOMENTO EN QUE NO PODAMOS VER EL CAMINO

恐山
Osorezan
15Km 薬研
Yagen

LA TORMENTA ES CADA VEZ MÀS INTENSA

¿ESTÀS SEGURO DE QUE ALGUIEN TE ESTÀ ESPERANDO EN OSOREZAN?

SIN EMBARGO...

BUENO, DE CUALQUIER MODO, AHÍ TIENES ALGO DE ROPA. DEBERÍAS PONÉRTELA PARA PODER SOPORTAR EL FRÍO DE LAS MONTAÑAS

¿ESO CREES...?

ESO... CREO

¡TE MOSTRARÉ EL COCHE Nº1 DEL VETERANO DE GUERRA GUMAKURA A MÁXIMA POTENCIA!

¡ADELANTE!

FFFFF

YOH

¿QUÉ ES...?
...
TENGO ALGO QUE CONTARTE

¿?
....
GU-CHAN NO PUEDE VERME, ASÍ QUE ENCONTRARÁ EXTRAÑO QUE HABLES SOLO
LO MEJOR SERÁ QUE TE QUEDES EN SILENCIO Y ESCUCHES
¿DIJISTE ALGO?

COMPARTO TU PREOCUPACIÓN

AUNQUE LLEGUEMOS A OSOREZAN A TIEMPO, NO HAY MUCHO QUE PODAMOS HACER

Y TÚ, PUEDE QUE SEAS UN CHAMÀN, PERO NO TIENES EL PODER PARA ENFRENTARTE A ESE DEMONIO

NO ME QUEDA MUCHO FURYOKU

SÓLO PUEDE SER DERROTADO POR OTRO ONI

UN ONI...

ENTONCES...

ﾌﾙﾌﾙ...

...

PORQUE YO...

NO PUEDO RENDIRME Y NO HACER NADA

¡YO...!

....

¡¿QUÉ SE SUPONE QUE DEBO HACER?!

¿MATAMUNE...?

ASÍ COMO PARA CUALQUIER OTRO PROBLEMA QUE SE TE PLANTEA EN LA VIDA

ESA ES TU EXCUSA FAVORITA CUANDO TIENES MALAS NOTAS

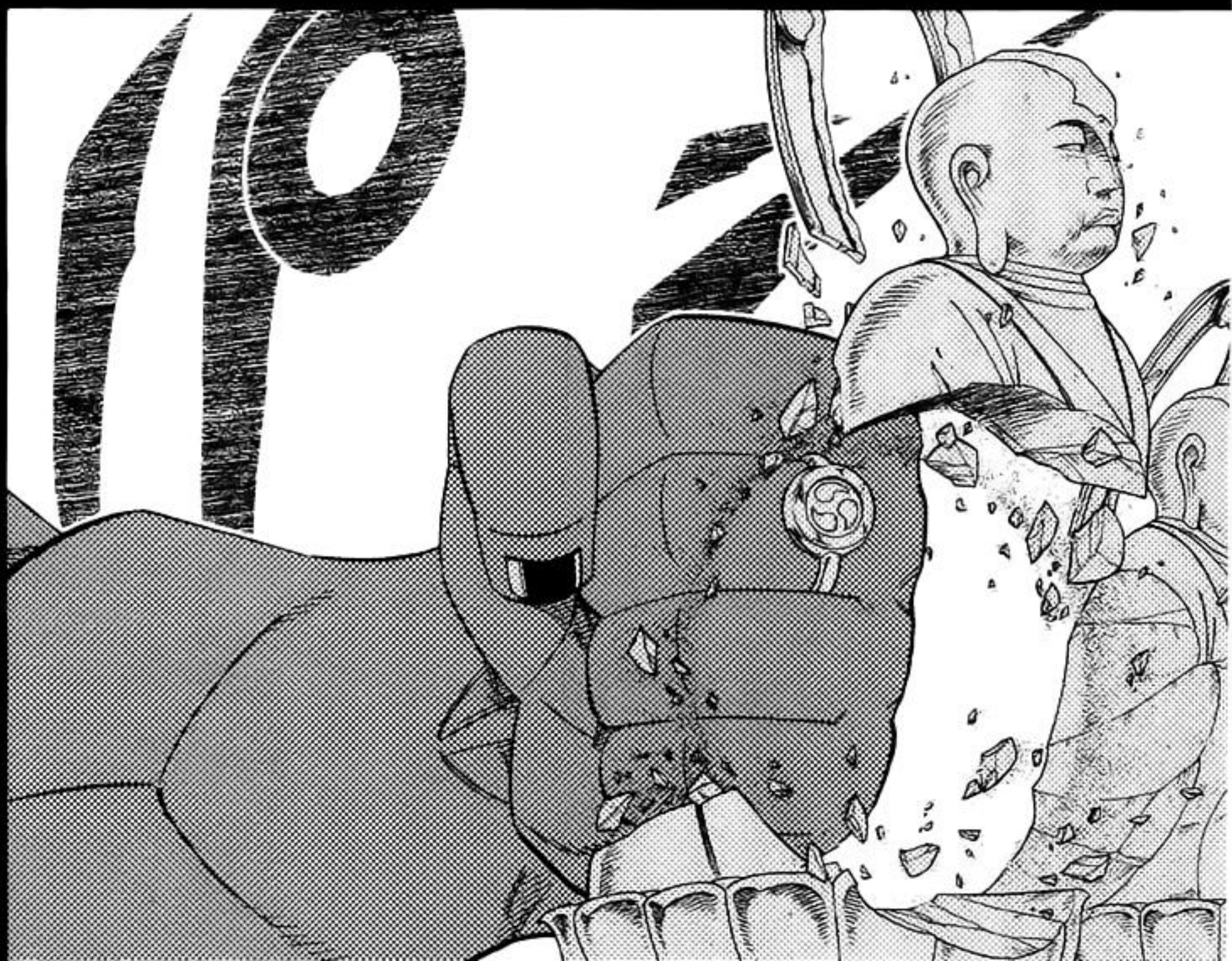
DE UNA FORMA U OTRA, TODO SE SOLUCIONARÁ

EN EL PEOR DE LOS CASOS, SIEMPRE NOS QUEDARÁ UNA SOLUCIÓN

SI ESA CHICA FUESE A MORIR...

SÓLO HAY UNA MANERA DE QUE PODAMOS VENCER A ESE OH-ONI

HAY ALGO QUE QUIERO DECIRTE



¡ES REALMENTE ESPLÉNDIDA!

ESTA SENSACIÓN...

NO SÉ CÓMO HABÉIS LLEGADO TAN LEJOS...

CIERTA-MENTE...

¡DEBÉIS ESTAR LOCOS, HABÉIS VENIDO A QUE OS DESTROCE!

¡PERO ACABO DE AUMENTAR AÚN MÁS MI PODER!

ASAKURA YOH?

¿NO CREES,

OH-ONI

¿DONDÉ ESTÀ ANNA?

¿QUÉ?

HAS CAMBIADO DESDE LA ÚLTIMA VEZ

¿A QUÉ VIENE ESA ACTITUD?

JA

¿DONDÉ ESTÀ ANNA?

#0...

TE HE HECHO UNA PREGUNTA

¡¿QUÉ?!

NO LO SÉ

¡EXPLÍCATE!

NO ES QUE ESTÉ MUERTA... O ESO CREO

VAMOS, NO TE SERVIRÁ DE NADA GRITARME

HICE QUE LLAMARA A CUANTOS ESPÍRITUS PUDIERA, Y ENTRE TANTA COMIDA, LA PERDÍ DE VISTA

BUENO, VERÁS, PARA INCREMENTAR MIS PODERES,

TENGO EL ESTÓMAGO TAN LLENO QUE CREO QUE TENDRÉ PROBLEMAS DE DIGESTIÓN

Y AHORA, NO CREO QUE AGOTE MI FURYOKU NI HACIENDO UN ESFUERZO

¡¡TE VOY A..!!

EL PRIMERO ES POR MI PADRE

EL SEGUNDO POR MI MADRE

EL TERCERO...

ES POR LOS PARIENTES DE MI PUEBLO NATAL

¡...!

¡¡ANNA!!

¡¡CÁLLATE!!

ESTE ES EL AMENAZADOR CUERPO DEL GUARDIÁN DE LOS NIÑOS

¡¿QUIÉN TE CREES QUE SOY?!

¡TE ODIO... POR TODO LO QUE REPRESENTAS!

¡!

¡¿ANNA?!

PERO ES AFORTUNADA, TRAS PERDER TODO ESE FURYOKU, AÚN SIGUE CONSCIENTE

PARECE QUE SU ALMA HA QUEDADO BASTANTE AFECTADA

ANNA..

¡¡...!!

¡¡MALDITO GATO!!

¡¿CÓMO TE ATREVES A DECIR QUE SOY AFORTUNADA?!

¡!

¡¡¿CÓMO PUEDE ALGUIEN COMO TÚ...

ENTENDER MI DOLOR?!!

¡ANNA!

¡¡EL DOLOR DE ODIAR Y SER ODIADA!!

¡EL DOLOR DE SER ABANDONADA!

Y EN AQUEL MOMENTO... NO LE PUDE SALVAR

ESTÀ SUFRIENDO IGUAL QUE LE OCURRIÓ AL MAESTRO HAO...

ES IGUAL QUE AQUELLA VEZ...

PERO... ESTA VEZ ES DIFERENTE

Y SÉ CÓMO SALVAR A LA CHICA

DEBEMOS DERROTAR A ESTE OH-ONI

ADEMÁS...

ESTA VEZ, YOH ESTÁ CONMIGO...

¡ANNA, ES SUFICIENTE!
¡COGERÁS UN RESFRIADO CON ESA ROPA!
¡¡AARGH!!
¡¡¡CÁLLATE, CÁLLATE, CÁLLATE!!!
¡¿POR QUÉ NO OS MORÍS DE UNA VEZ?!
¡Y TÚ, ONI!
¡¿CUÁNTO TIEMPO MÁS PRETENDES REIRTE COMO UN IDIOTA?!
SI DE VERDAD YO TE CREÉ... ¡ENTONCES ESCÚCHAME Y MÁTALOS A AMBOS!

MAMÁ

SÍ,

ES POR ESO...

POR ESO PUEDO SACRIFICARME SIN NINGÚN MIEDO

Y DARLE PAZ A ESTA ALMA DE UNA VEZ

HAGÁMOSLO, YOH

ENTENDIDO
...

.....

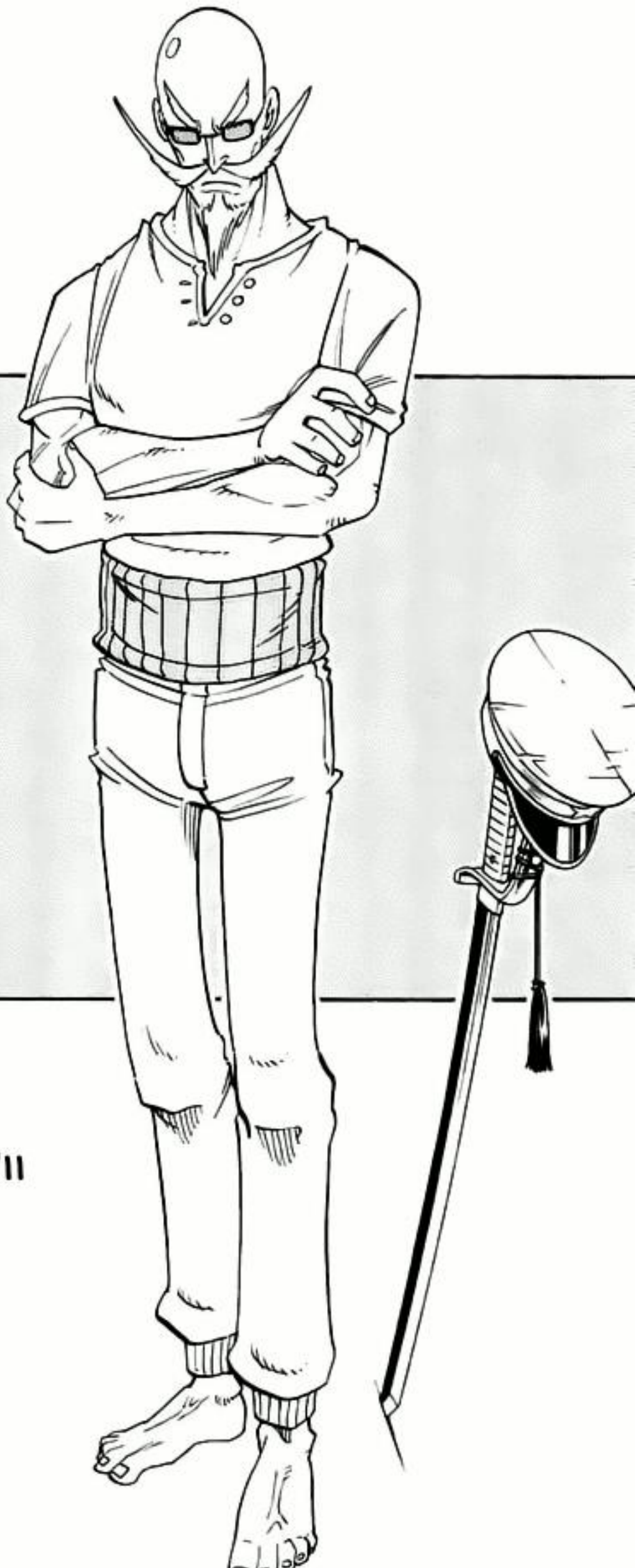
¡¡ADIÓS, MATAMUNE!!

¡¡HYOUI GATTAI!!

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº107

ぐまくらいさお

ISAO GUMAKURA



1995
(DIC)

FECHA DE NACIMIENTO:
22 DE SEPTIEMBRE DE 1911

TIPO DE SANGRE: A

EDAD: 84

¡!

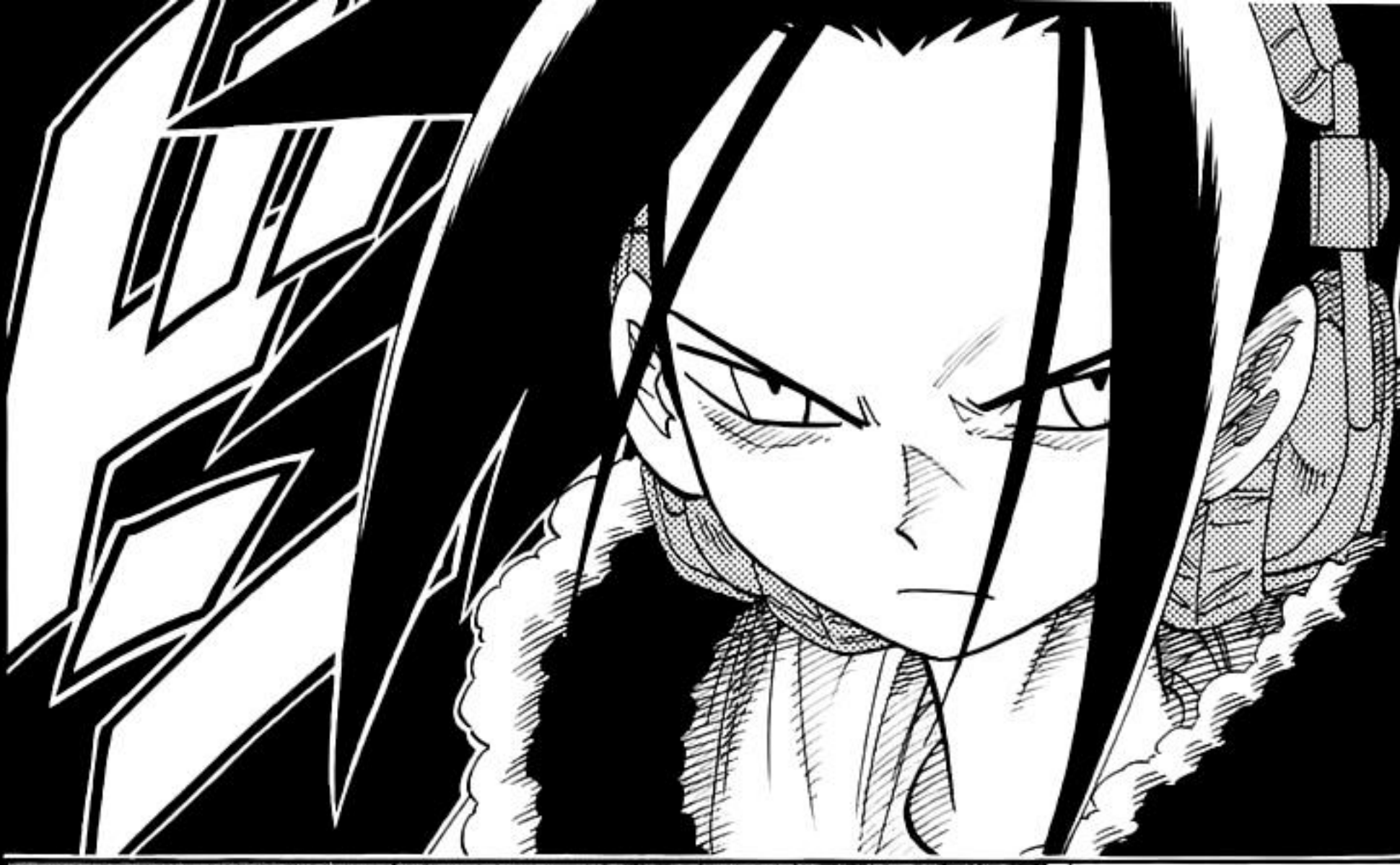
CAPÍTULO 175: OSOREZAN REVOIR XIII

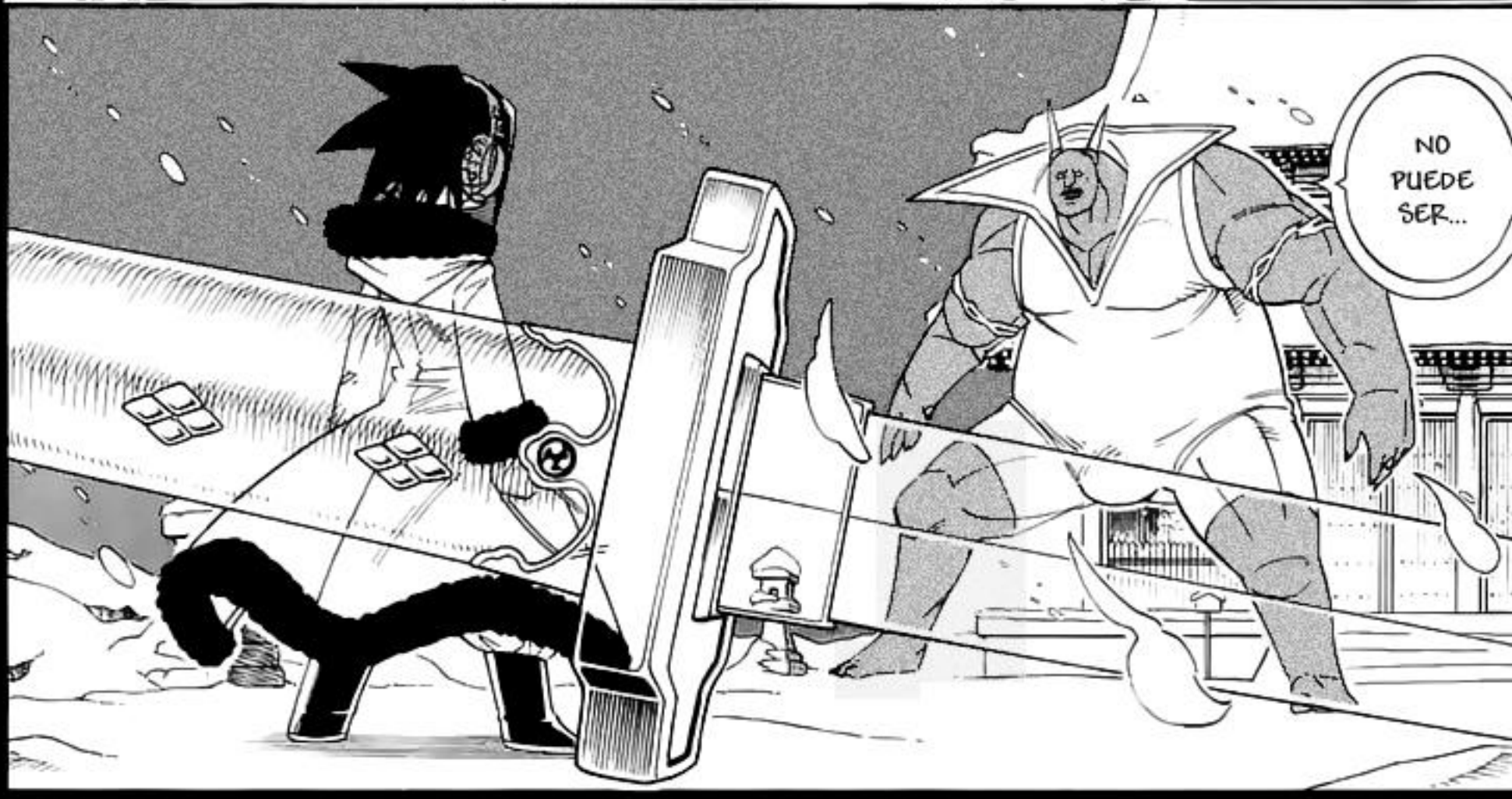
¡¿QUÉ ES ESO?!

¡¿HYOUI GATTAI?!

CAPÍTULO 175:
OSOREZAN REVOIR XIII

¡¡EL PODER DE UN ONI!!





*N.T.: LITERALMENTE "ASESINO DE ONI"

¡¿Y ESO QUÉ IM-PORTA?!
¡¿CREES QUE PUEDES VENCERME EN MI FORMA PERFECTA Y CON TODO MI PODER?!
¡¡HEY HEY HEY! ¡¿Y A DONDÉ HUYÓ ESE GATITO?!

ESTÁ AQUÍ

MATA-
MUNE...

¿EH?

.....

Y AHORA

JÁMAS SERÁ CAPAZ DE VOLVER A SU FORMA ORIGINAL

ギィン

MATA-MUNE...

OH-ONI!!

¡¡SE VOLVIÓ UNO CONMIGO PARA DERROTARTE.

NUESTRA ÚLTIMA OPCIÓN...

ES EL HYOUI GATTAI

PERO PARA ELLO, DEBERÉ PERDER MI CUERPO Y AL MISMO TIEMPO ESTAR PRESENTE

USANDO LO QUE ME QUEDA DE FURYOKU, SERÍA CAPAZ DE REALIZAR UN "ONI-GOROSHI" Y ASÍ DERROTAR A ESE ONI

Y TÚ, YOH, COMO CHAMÁN, MATARÁS AL ONI

POR ESO, ME TRANSFORMARÉ EN ESPÍRITU Y TOMARÉ PRESTADO TU CUERPO

LA ÚNICA FORMA DE SALVAR A ESA CHICA

ESA ES...

IGUAL QUE EL ONI, YO ESTOY AQUÍ GRACIAS AL HECHIZO DE CIERTA PERSONA

DÉJAMELO TODO A MÍ. NO TIENES QUE PREOCUPARTE DE NADA

QUÉ...

NO PODRÉ REGRESAR A MI FORMA ORIGINAL

SIN EMBARGO, UNA VEZ USE TODO MI FURYOKU...

ESO...

PORQUE... APENAS NOS ACABAMOS DE CONOCER...

ESO NO ESTÁ BIEN...

Y SIN EMBARGO...

¡¡¡...!!!

¡¡ESO NO ESTÁ BIEN!!

¡¿NO HAY ALGUNA OTRA OPCIÓN?!

¡¿YA NOS TENEMOS QUE SEPARAR?!

¡!

ESCUCHA TU CORAZÓN Y VERÁS EL CAMINO QUE DEBES TOMAR

EL ALMA...

NO DEBE SER ENGAÑADA POR LA VISIÓN DE LA REALIDAD

EL DÍA QUE LLEGAMOS A AOMORI TE LO DIJE

HE PASADO POR MIL AÑOS DE ARREPENTIMIENTO

PERO DESDE EL DÍA EN QUE DEJÉ DE CONFIAR EN ÉL...

YO TAMBIÉN TUVE UNA PERSONA A LA QUE DESEABA PROTEGER

¿ENGAÑADA...?

INCLUSO AHORA, LA OSCURIDAD SIGUE EXISTIENDO EN CADA ALMA HUMANA

AISLÁNDOSE DE LOS DEMÁS

Y OTROS MUCHOS QUE VIVEN EN SU PROPIO UNIVERSO,

AQUELLOS QUE SON PERSEGUIDOS POR LA TRISTEZA

AQUELLOS QUE SE VIERON RODEADOS POR LA GUERRA

NACIERON PORQUE ESAS PERSONAS DEJARON DE CONFIAR EN LOS DEMÁS

TODOS ESOS TORMENTOS...

EN MI CASO, NO IMPORTA SI ESA PERSONA TENÍA RAZÓN O ESTABA EQUIVOCADA

CUANDO DEJÉ DE CREER EN ÉL, FUE CUANDO ME PERDÍ EN LA DESGRACIA

EN EL PODER DE CREER AUNQUE SUFRAMOS UNA TRAICIÓN,

RESIDE LA FUERZA QUE NOS PERMITE VIVIR FELICES Y SIN REMORDIMIENTOS

ESO ES LO QUE LLAMAMOS AMOR

LO QUE QUIERO DECIR, ES QUE HAY ALGUIEN QUE AHORA DEBES PROTEGER

VAYA... ME DEJÉ LLEVAR...

MATA-MUNE...

UN ADIÓS PARA SIEM-PRE, DESPUÉS DE TODO

ESTE NO ES...

¡PERO...!

DESPUÉS DE TODO, YO YA ESTOY MUERTO

NO DEBERÍAS ATORMENTARTE POR ELLO

¡ENTONCES...!

コウ...

DIJISTE QUE TU CUERPO FUE CREADO POR EL HECHIZO DE ALGUIEN... ¿VERDAD?

TÚ...

PODREMOS ENCONTRARNOS DE NUEVO... ¡¿VERDAD?!

CUANDO LLEGUE EL DÍA EN QUE SEA TAN FUERTE COMO ESA PERSONA...

POR SUPUESTO

DEFINITIVAMENTE LO CONSEGUIRÁS, YOH

DEBES VOLVERTE MÁS PODEROSO QUE ÉL

PORQUE PARA RESCATAR A LA PERSONA QUE YO NO PUDE SALVAR...

NO VOLVERÉ A DEJAR NINGÚN ARREPENTIMIENTO TRAS DE MÍ

PROBABLEMENTE YA HABRÉ VUELTO A DONDE PERTENEZCO

DESPUÉS DE LA PELEA, CUANDO EL HYOUI GATTAI DESAPAREZCA...

ESTÁ FINALMENTE ANTE MÍ

PORQUE LA RESPUESTA QUE HE BUSCADO DURANTE 1000 AÑOS, VIAJANDO Y LEYENDO LIBROS...

¡¡GUAA GH!!

ASÍ QUE POR FAVOR, CRÉE EN ELLA

DEBES LIBERAR SU ALMA DE SU DOLOR

ERES UN AMIGO CAPAZ DE CONFIAR EN TODOS LOS DEMÁS

YOH

CUESTE LO QUE CUESTE...

SIN IMPORTAR LO QUE SUCEDA, DEBES PROTEGER A ESTA CHICA HASTA EL FINAL

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº108

1995
(DEC)

パワーアップ!大鬼

POWER UP OH-ONI

第百七十六廻
恐山ル・ヴォワールXIV

CAPÍTULO 176: OSOREZAN REVOIR XIV

¡¡¡URA AAA!!!

¡GUAH!

¡BHA!

¡¡BHUAH!!

¡¡NO ME SUBES- TIMES!!

¡¡¡BWA HHH!!!

¡!

¡¡MI PIERNA ESTÁ DESAPARECIENDO Y NO PUEDO PONERME EN PIE!!

¡¿QUÉ ES ESTO?!

¡¿?!

HAA..

HAA..

¿QUÉ...?

¡¿ES POR CULPA DE ESE ÚLTIMO ATAQUE?!

HAA...

HAA...

¡¡NO PUEDE SER...!!

HAA...

ESTO ES LO MISMO QUE ME OCURRIÓ CUANDO AÚN ERA UN NAKAONI*...

¡NO!

*N.T: LITERALMENTE "DEMONIO INTERIOR"

¡¡ENTONCES ES POR CULPA DE ESA NIÑA!!

¡¿ESTÁ EMPEZANDO A ABRIR SU CORAZÓN DE NUEVO?!

¿POR QUÉ...?

POR...

...

INTENTANDO SALVARME...?

¿POR QUÉ ESTÁS...

Y TE ARRIESGAS A PERDER ALGO TAN IMPORTANTE PARA TI...

LLEGAS TAN LEJOS COMO PARA PONERTE EN PELIGRO ...

¡!

¡LOS ODIO! ¡¡LOS ODIO CON TODAS MIS FUERZAS, Y AÚN ASÍ...!!

¡¿POR QUÉ?!

YO ODIO A LOS HUMANOS

N...!

AÚN ASÍ...

A PESAR DE LO IMPURA QUE SOY...

¡HEY, ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO, MAMÁ?!

¡¡NO ES EL MOMENTO DE DUDAR POR COSAS TAN INSIGNIFICANTES!!

¡!

¡TCH!

¡RECUERDA!

¡¡ESE SUFRIMIENTO!!

¡¿TE HAS OLVIDADO DE AQUELLOS DÍAS LLENOS DE DOLOR?!

¡¡EL RENCOR!!

¡¡EL ODIO!!

OLVIDAR ALGO COMO ESO?

¿QUIÉN PODRÍA ...

...

¡...!

HE ODIADO ESTE MUNDO MÁS QUE NADIE!

¡YO, SIEMPRE ...

¡POR ENCIMA DE ESO...!

PERO ...

ME HE ENAMORADO DE ESTE HOMBRE

EL ÚNICO QUE DESAPARECERÁ SERÁS TÚ, OH-ONI

¡¡WAAH!!

¡TE MATA-RÉ!

¡¡BWA HAHA HA!!

¡¡ACABARÉ TAMBIÉN CONTIGO Y OS BORRARÉ DE LA FAZ DE LA TIERRA!!

¡¡MI MANO DERECHA TE EJECUTARÁ!!

¡TE APLASTARÉ HASTA LA MUERTE!

¡¡ESTE ES TU CASTIGO POR HABER RENUNCIADO A TU ODIO!!

OH, ¿ME ACABAS DE DAR LA ESPALDA, NIÑO?

¡!

¡KUH!

¡¡ONIS, ID Y MATADLES!!

¡¡JAJA JAJA!!

¡¡¡ONI DAIKO*!!!

¡ESTA ES MI OPORTUNIDAD!

¡CORTADLOS EN PEDAZOS! ¡MACHACADLOS! ¡APLASTADLOS HASTA LA MUERTE!

¡BWAJAJA JAJAJAJA JAJAJAJA JAJAJAJA!

¡HA... ¿HAAH?!

*N.T: LITERALMENTE "EMBESTIDA DEMONÍACA"

¡NO!

¡¡NO!!

¡¡TODOS MIS ONIS...!!

フフ…

ESTÁS CUBIERTA DE SANGRE …

¿TE ENCUENTRAS BIEN, ANNA?

SFX: <ASENTIMIENTO>

ME ALEGRO

TENGO QUE ACABAR CON ESTO, ANTES DE QUE SE AGOTE POR COMPLETO

SIN EMBARGO, EN ESTE ÚLTIMO ATAQUE, USÉ GRAN CANTIDAD DE FURYOKU

JÁMAS TE OLVIDARÉ

LOS TRES DÍAS QUE PASAMOS JUNTOS, FUERON MUY DIVERTIDOS

ESTA...

ES NUESTRA DESPEDIDA, MATAMUNE

ASÍ QUE...

ALGÚN DÍA, USANDO ESTE BAIKAI*, HARÉ QUE REGRESES DE NUEVO

*N.T: "BAIKAI" SIGNIFICA "MÉDIUM". EN ESTE CASO, SE REFIERE AL COLLAR

CONFÍO EN QUE NOS VOLVEREMOS A ENCONTRAR

ESE FUE EL ÚLTIMO ATAQUE QUE MATAMUNE ME DEJÓ

TCHO SENJIRYAKETSU, MIKAZUKI NO HARAE*

*N.T: LITERALMENTE SIGNIFICA "BARRIDA DE LA LUNA CRECIENTE"

Y, POR SUPUESTO, MATAMUNE TAMBIÉN

EL ONI ERA UN OVERSOUL

AHORA QUE LO PIENSO, GRACIAS A ESE VIAJE, HE SIDO CAPAZ DE SUPERAR MUCHAS COSAS

PERO EN ESE MOMENTO, NI SIQUIERA CONOCÍA EL SIGNIFICADO DE ESA PALABRA

DESPUÉS DE AQUELLO, LA ABUELA RECOGIÓ LOS BAIKAIS DE LOS ONIS, Y CREÓ CON ELLOS UN ROSARIO. E INCLUSO AHORA, EL COLLAR DE MATAMUNE AÚN CUELGA DE MI CUELLO

EL VIAJE
HABÍA
TERMINADO

O ESO
PARECÍA...*

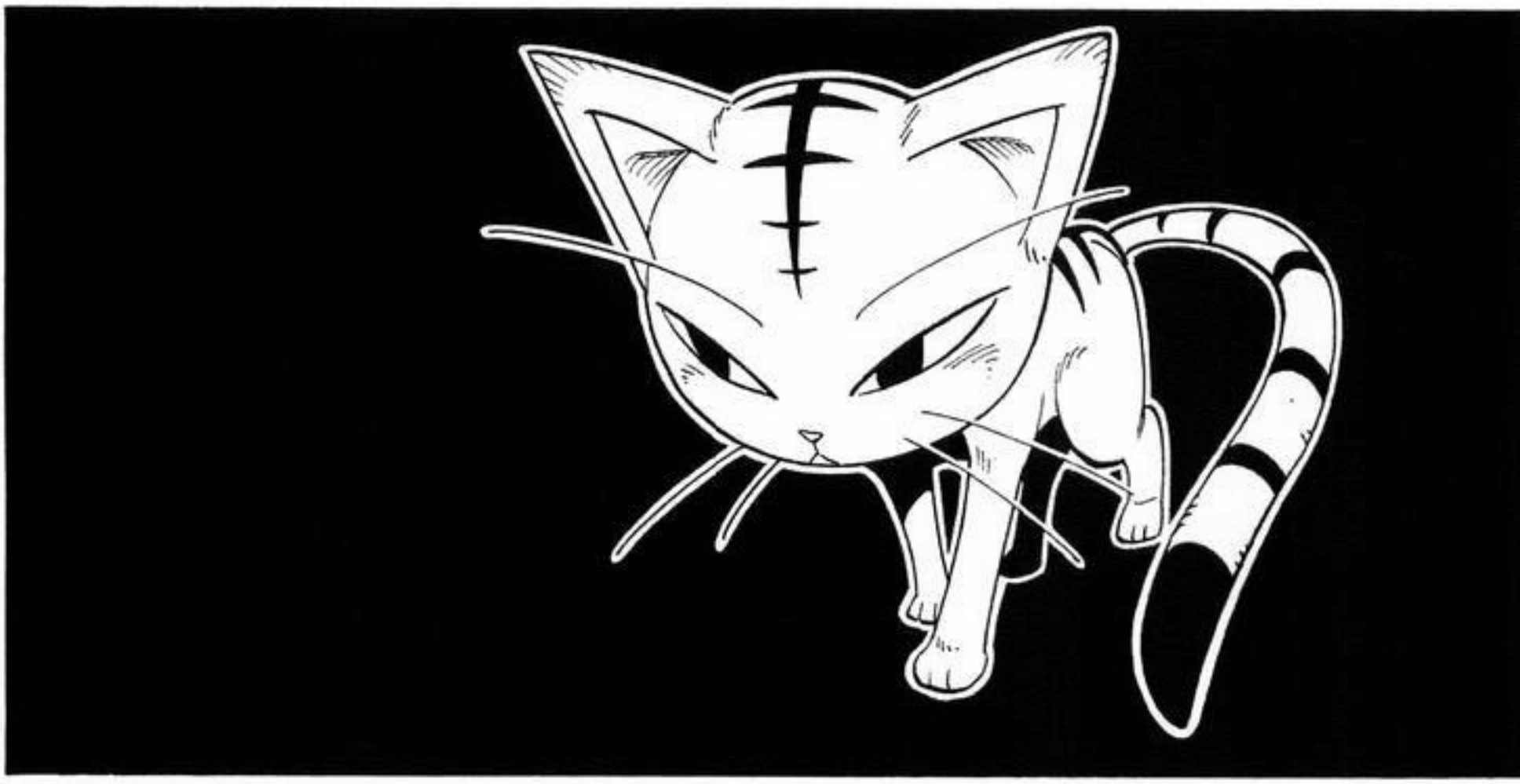
.....

*N.T: "KANI" PUEDE SIGNIFICAR TANTO "O ESO PARECÍA" COMO "CANGREJO", DE AHÍ EL DIBUJO

FICHA DE PERSONAJE DE SHAMAN KING Nº109

ノラマタムネ

NORA MATAMUNE



EL ALMA DE MATAMUNE SE HA IDO, DESPUÉS DE DERROTAR AL ONI

AAH

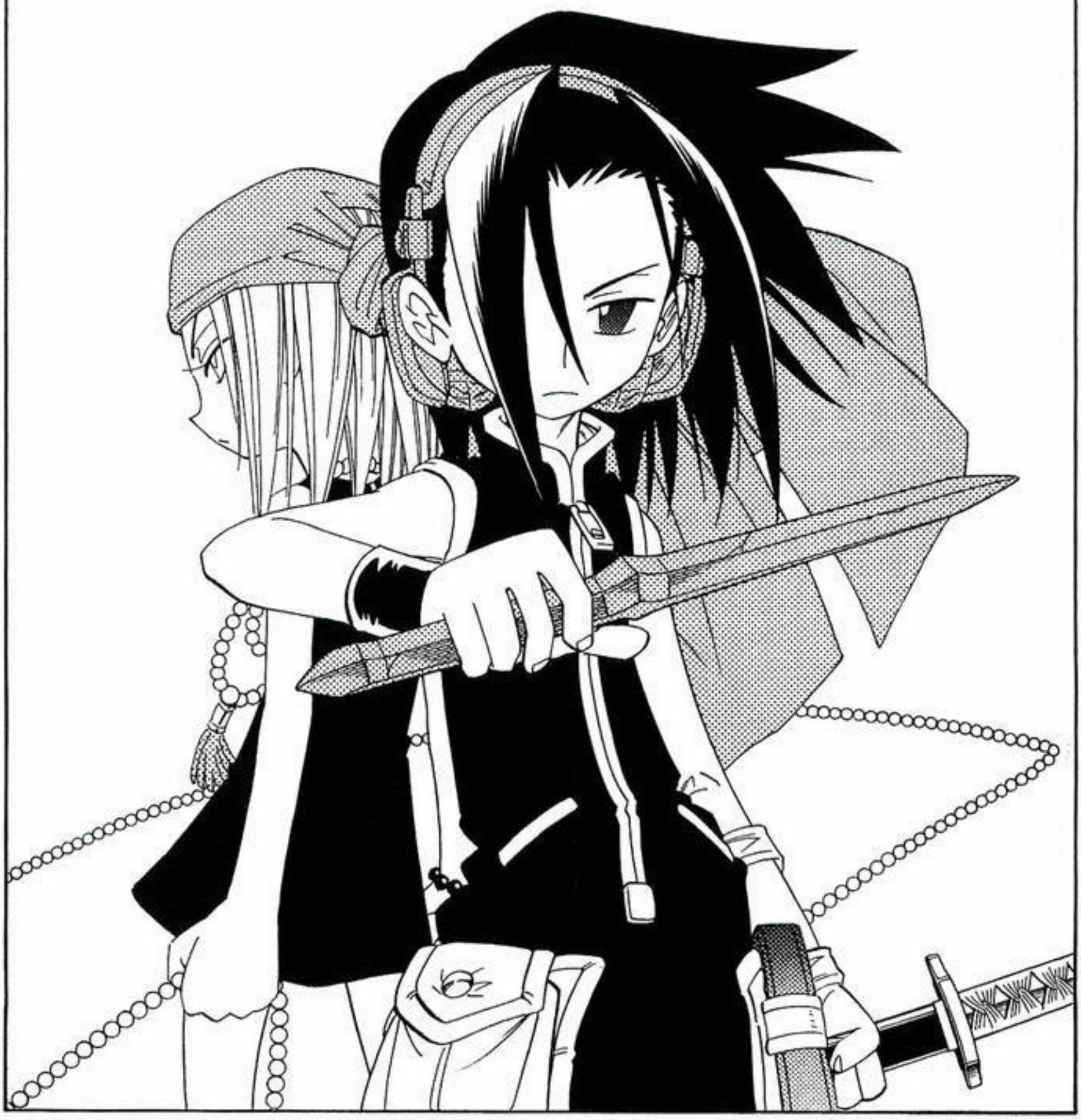
CAPÍTULO III: EPÍLOGO

AÚN ASÍ, LA REALIDAD A VECES SUPERA NUESTRAS ESPECTATIVAS

AUNQUE ES LO QUE HABÍAMOS PREDICHO, SIGUE SIENDO ALGO TRISTE

YOHMEI,
YA NO ES
NECESARIO
QUE SIGAMOS
BUSCANDO
UNA ESPOSA

CAPÍTULO III: EPÍLOGO



FUUH

下北駅

SHIMOKITA STATION

しもきた

ME MARCHO YA, ABUELA

GRACIAS POR ACOMPAÑARME,

PERO PUEDO LLEGAR A CASA YO SOLO DESDE AQUÍ

¿ESTÁS SEGURO? TUS HERIDAS AÚN NO HAN SANADO DEL TODO

¿NO TIENES TODAVÍA VACACIONES DE INVIERNO?

SÍ... ME HABRÍA GUSTADO TOMÁRMELO CON TRANQUILIDAD...

ELLA NO HA SALIDO DE SU HABITACIÓN NI UNA SOLA VEZ DESDE LA SEMANA PASADA

PERO SI ME QUEDO AQUÍ, SERÉ UNA MOLESTIA PARA ANNA, ¿VERDAD?

TICKETS

ESA CHICA...

JEJE. SÍ, TIENES RAZÓN

JAJA, APRENDES RÁPIDO

AUNQUE NO ES NADA NUEVO, NO SUELE SALIR CON MUCHA FRECUENCIA

PERO CUANDO LLEGUE EL DÍA EN QUE LOGRE SUPERAR SU ANGUSTIA, SE CONVERTIRÁ EN ALGUIEN FORMIDABLE

ESA CHICA HA SOPORTADO VERDADEROS HORRORES

AÍSLA SUS SENTIMIENTOS, EVITANDO QUE LAS LÁGRIMAS NUBLEN SUS OJOS. PERO EN REALIDAD ES LA QUE MÁS SUFRE DE TODOS

ES UNA JOVEN BASTANTE COMPLICADA, ASÍ QUE TENDRÁS QUE CUIDAR BIEN DE ELLA

NO SÉ CUÁNDO LLEGARÁ ESE DÍA, PERO CUANDO OS VOLVÁIS A ENCONTRAR, AL MENOS HABRÁ CAMBIADO UN POCO

ENTENDIDO

ESPERA

BUENO, EL TREN YA ESTÁ AQUÍ, ASÍ QUE....

NO, NO ES ESO

¿OTOSHIDAMA* ...?

ESTO ES PARA TI

*N.T.: "OTOSHIDAMA" ES EL DINERO QUE SE DA EN AÑO NUEVO A LOS NIÑOS DE LA CASA

AH, TIENES RAZÓN

¿POR QUÉ NO LO ABRES?

¿ENTONCES QUÉ ES?

...

¿EH?

CUÁNTO TIEMPO SIN VERNOS

¡¡AN...!!

SFX: <BOFETADA>

¿QUÉ?

...

GUARDA SILENCIO

ES UNA FALTA DE RESPETO HACIA LOS DEMÁS PASAJEROS GRITAR EN EL TREN

PORQUE DERROTASTE AL ONI

LO HE SUPERADO

¿CÓMO ES QUE...? ¿POR QUÉ ESTÁS...?

¿Y ESA ROPA...?

CREO QUE DESDE AHORA PODRÉ ENFRENTARME A MIS PROBLEMAS

POR HABER DERROTADO AL ONI AL QUE YO NO PUDE ENFRENTAR...

SIN IMPORTAR SI TENGO ESTE PODER O NO...

NO QUIERO TENER SENTIMIENTOS COMO ESOS NUNCA MÁS

YO

QUIERO VOLVERME MÁS FUERTE

GRACIAS

POR ESO VINE A DECIRTE ...

OH SÍ... YA VEO, ME ALEGRO

CREO QUE YA ES LO SUFICIENTE-MENTE FUERTE...

BAJARÉ EN LA SIGUIENTE PARADA

ME...

DIJIMOS NADA HASTA QUE LLEGAMOS A LA SIGUIENTE PARADA

NINGUNO DE LOS DOS...

カーン

カン

カン

PERO ELLA FUE HASTA ALLÍ SÓLO PARA DECIRME ESAS PALABRAS

NO SABÍA EN QUÉ ESTABA PENSANDO ANNA EN ESOS MOMENTOS

ESO SÓLO LA HACE AÚN MÁS ADORABLE

SIN EMBARGO,

CREO QUE LO HIZO SÓLO PORQUE NO QUERÍA DARLE LA RAZÓN A LA ABUELA

SUBIÓ AL TREN EN LA ESTACIÓN ANTERIOR A DONDE YO LO HICE

NO ME DI CUENTA DE QUE ESTABA LEYENDO MIS PENSAMIENTOS

SI ME TRAICIONAS, JAMÁS TE LO PERDONARÉ

ESTARÉ ESPERANDO PACIENTEMENTE A QUE CUMPLAS TU PROMESA

FUE UNA DESPEDIDA LLENA DE LÁGRIMAS

ANNA ME HIZO LLORAR EN CADA OCASIÓN QUE NOS VIMOS

ADIÓS

CUANDO ABRÍ EL PEQUEÑO PAQUETE QUE ME DIÓ LA ABUELA, ENCONTRÉ UNA CARTA

おべんとう

ERA UNA CARTA DE MATAMUNE...

NO PODRÍA DECIR SI ERA POR LA CALIGRAFÍA O SIMPLEMENTE POR SU FORMA DE ESCRIBIR, PERO TUVE DIFICULTADES PARA LEERLA

UNA CARTA QUE HABÍA ESCRITO EN LA NOCHE DE AÑO NUEVO, ANTES DE ENCONTRARSE CON NOSOTROS...

AHORA SE ENCONTRABA VACÍO...

EL ASIENTO DONDE ESTUVO CUANDO VENÍAMOS HACIA AOMORI...

MIRARLO, ME PUSO UN POCO TRISTE

AL FINAL DE LA CARTA HABÍA UN POEMA

PARA MÍ MISMO

DESPUÉS DE 1000 AÑOS DE EXISTENCIA,
FINALMENTE SERÉ CAPAZ
DE LIBERAR MI ALMA
DE ESTA TRISTEZA
QUE LA PERSIGUE.

MI CORAZÓN ES FRÁGIL,
PERO FINALMENTE PUEDO
ROMPER ESTA PESADA CONCHA.
ESTA PROFUNDA SOLEDAD
AL FIN ME ABANDONARÁ

UNA VEZ, LA VIDA
TE DIÓ LA OPORTUNIDAD
DE VER CUMPLIDO UNO DE TUS DESEOS.
EL AMOR NO ES MÁS QUE UN ENCUENTRO Y
UNA SEPARACIÓN.
UNA PRENDA TRANSPARENTE.
OSOREZAN REVOIR. EL ENCUENTRO.

AUNQUE ME ACOSTUMBRE A
ESTE CUERPO QUE NO
ME PERTENECE,
NO ME LLENARÉ DE ENVIDIA, SOBERBIA,
NI DE NINGÚN OTRO SENTIMIENTO DE CULPA,
MIENTRAS PUEDA SONREIR.

ESTE POEMA NO VERSA
SOBRE LA MELANCOLÍA.
EN ESTE PAÍS, SÓLO PODEMOS
VER LA ESTATUA DE JISO,
GRACIAS AL BRILLO
DE LAS ESTRELLAS.
EL AMOR NO ES MÁS
QUE UN ENCUENTRO
Y UNA SEPARACIÓN.
UNA PRENDA TRANSPARENTE.
OSOREZAN REVOIR. EL ENCUENTRO.
OSOREZAN AU REVOIR. LA DESPEDIDA.

PARA ANNA

AQUEL QUE PORTA UN MILLAR
DE GRULLAS NEGRAS DE PAPEL,
LLEVA EN SU INTERIOR UN PROFUNDO ESTRÉS
QUE LE GUIARÁ A LAS PROFUNDIDADES DE LA NOCHE.

AQUEL QUE PORTA UN MILLAR
DE GRULLAS NEGRAS DE PAPEL
ES, AL FINAL,
ALGUIEN QUE OCULTA EN SU INTERIOR
UN PROFUNDO ESTRÉS,
JUNTO A UN DENSO MISTERIO
QUE LE ATORMENTA DÍA Y NOCHE.

AJENO A NUESTROS PROPIOS SENTIMIENTOS,
PERSISTE UN DESEO...
EL DE UNA HERMOSA IMAGEN.
UN ENCUENTRO. UNA SEPARACIÓN.
UNA PRENDA TRANSPARENTE.
OSOREZAN REVOIR. EL ENCUENTRO.

PARA YOH

LA PERSONA QUE TE ESTÁ ESPERANDO,
NO TE HARÁ SENTIR SÓLO DE NUEVO.
AL MENOS, ESO ES LO QUE CREO...

LA PERSONA A QUIEN CONOCERÁS,
DESEARÁS QUE SEA SIEMPRE FELIZ.
AL MENOS, ESO ES LO QUE CREO...

ABANDONADO MISERABLEMENTE
EN MITAD DEL CAMINO,
HABIENDO PERDIDO
TODA VOLUNTAD Y ESPERANZA.
EL AMOR ES UN ENCUENTRO.
UNA SEPARACIÓN.
UNA PRENDA TRANSPARENTE.
OSOREZAN REVOIR. EL ENCUENTRO.

QUIEN EN ESTA ÉPOCA ACOMPAÑÓ AL MAESTRO YOH EN SU VIAJE

SOY EL ANCESTRO DE LOS GATOS, MATAMUNE

HE ESTADO CON LA FAMILIA ASAKURA DURANTE 1000 AÑOS

MATATABI*

LO QUE ME GUSTA ES...

*N.T: LA HIERBA DE LA MONTAÑA

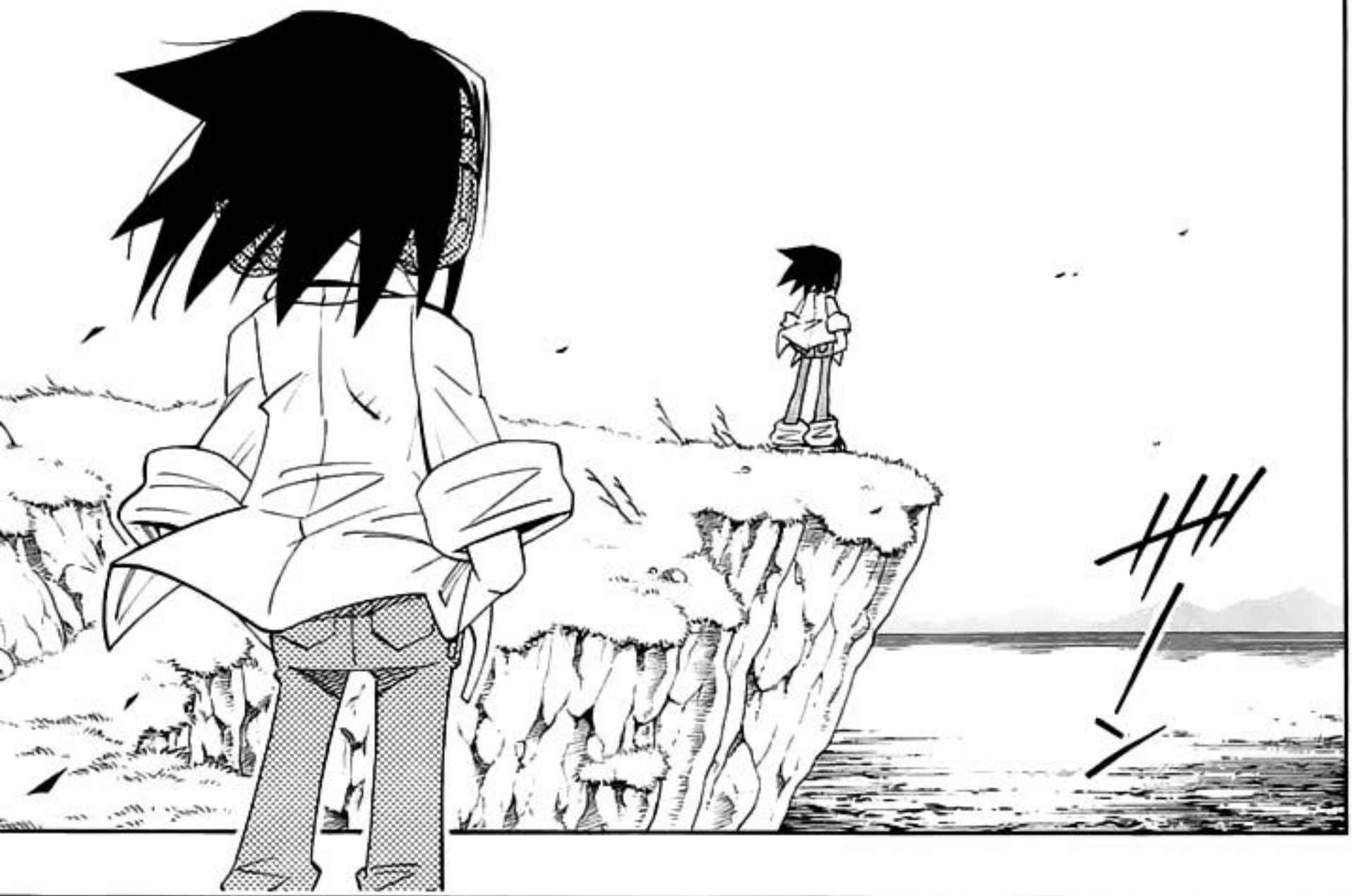
*N.T: "DEWA MATA" SIGNIFICA "ADIÓS", PERO EN EL SENTIDO DE QUE VOLVERÁN A ENCONTRARSE ALGÚN DÍA

VOIR - ENCUENTRO

AU REVOIR - DESPEDIDA

恐山ル・ヴォワール

CAPÍTULO 178: EPÍLOGO 2



EL JEFE TUVO QUE RENUNCIAR A SU SUEÑO DE CONVERTIRSE EN EL REY DE LOS CHAMANES

PARA SALVAR A REN...

¿QUÉ VOY A HACER...?

TIENES RAZÓN, RYU...

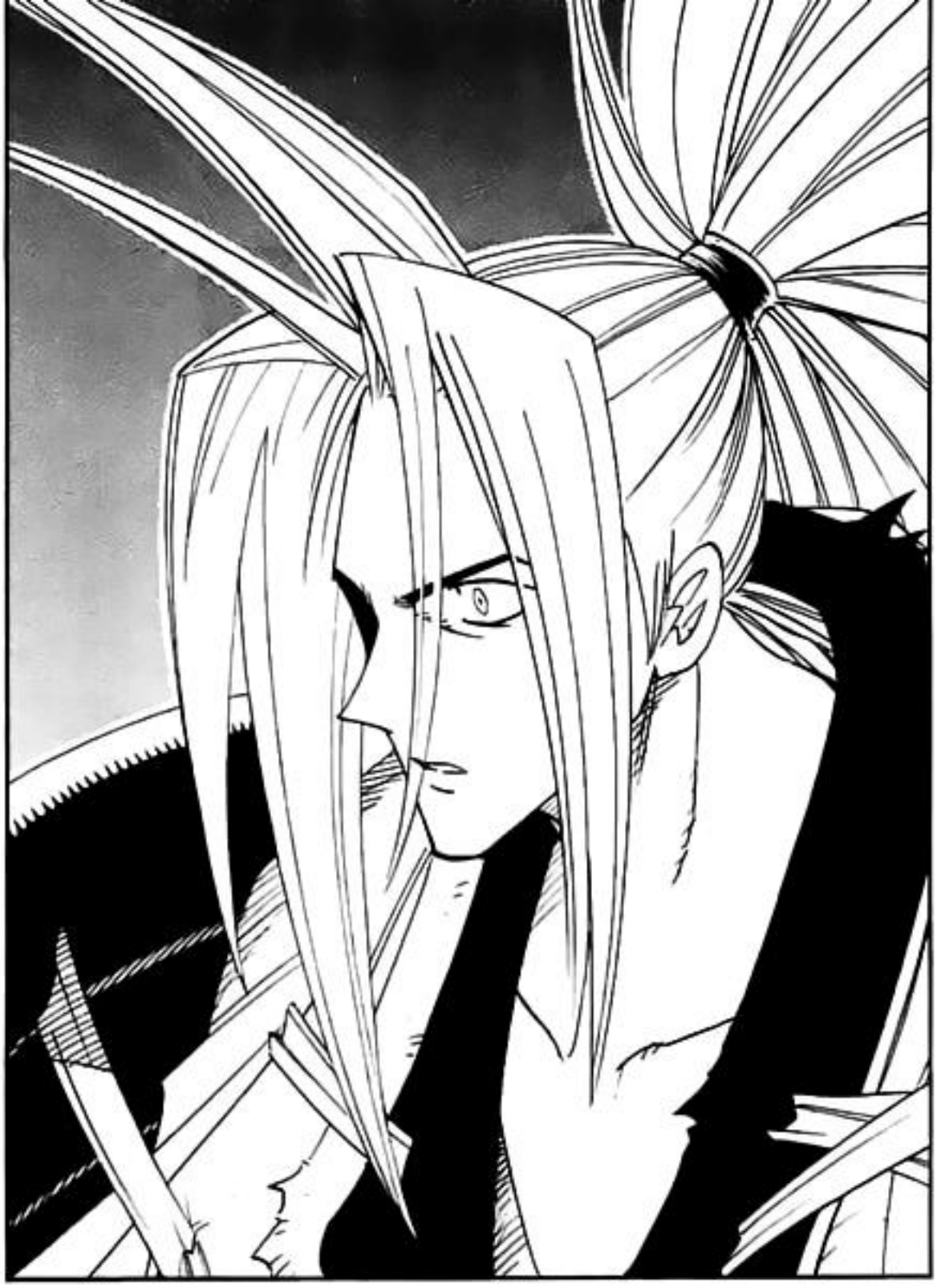
ESO NO ES ALGO QUE SE PUEDA SUPERAR TAN FÁCILMENTE

¡¿QUÉ?! ¡ERA POR ESO...!

ANNA VA A MATARME...

CAPÍTULO 178:

EPÍLOGO 2



SÍ. NO ES QUE ESTUVIERA TRATANDO DE ESCONDERLO. TAN SÓLO PENSABA QUE NO TENÍA MAYOR IMPORTANCIA, PUESTO QUE YA HABÍA ACABADO

¡¿ES ESO CIERTO, YOH-DONO...?!

¡QUÉ...!

JA JA JA. TENEMOS TODO EL TIEMPO DEL MUNDO PARA HABLAR DE MATAMUNE

NO... TENGO NI IDEA DE POR DÓNDE EMPEZAR...

QUE LA PERSONA DE LA QUE HABLABA MATAMUNE FUERA HAO

SIN EMBARGO, FUE UNA SORPRESA...

ME SIENTO INCLUSO UN POCO MÁS ALIVIADO

AHORA QUE HE ABANDONADO EL TORNEO DE CHAMANES...

PUEDO DETENER ESTA BATALLA SIN SENTIDO

PORQUE CON ESTO...

QUE DEBO HACER

AÚN HAY ALGO...

DERROTAR A HAO

Y ESO FUE LO QUE LE PROMETISTE A ESE GATO. EN CIERTO MODO, ES TU RAZÓN PARA VIVIR

ESE ES TU DEBER COMO SUCESOR DE LA FAMILIA ASAKURA

¿QUÉ VA A SUCEDER CONMIGO?

PERO, YOH...

¡¡LO SIENTO!!

ANNA...

A...

LO...

LO...

LO...

SFX: <BOFETADA (DE LAS BUENAS XD)>

¡¡LEGENDARIA MANO IZQUIERDA!!

ESA ES LA...

HMM

TE PERDONARÉ

¡¿?!

PERO ESE ES UNO DE LOS MOTIVOS POR LOS QUE ME ENAMORÉ DE TI

PORQUE SABÍA DESDE EL PRINCIPIO QUE HARÍAS ALGO ASÍ

ES DEMASIADO PRONTO PARA QUE TE RELAJES, YOH

SIN EMBARGO, NUESTRO VIAJE CONTINÚA

TENDRÀS QUE TRABAJAR MÀS DURO, CONSTRUIR UNA GRAN POSADA, Y HACER QUE MI VIDA SEA RELAJADA Y SENCILLA

PERO AHORA QUE NO TE CONVERTIRÀS EN EL REY CHAMÀN...

ANNA-DONO

YOH-DO...

JAJA..

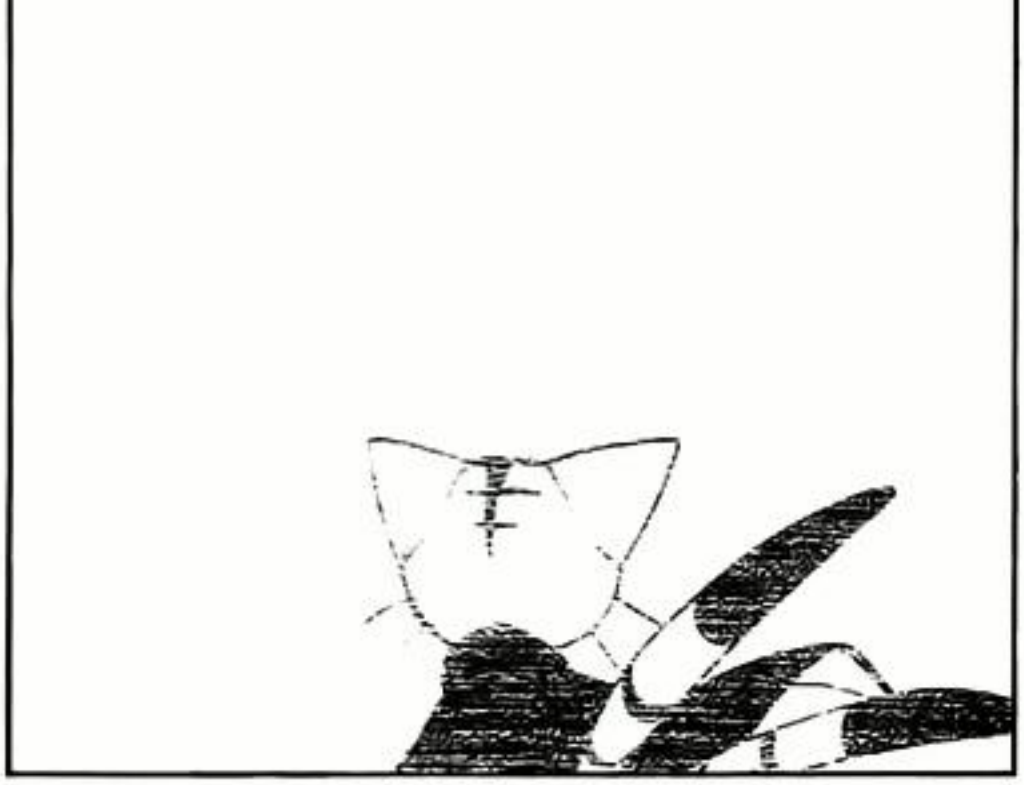
PARECE QUE AL FINAL LE HA PERDONADO

...

¿YOH-DONO...?

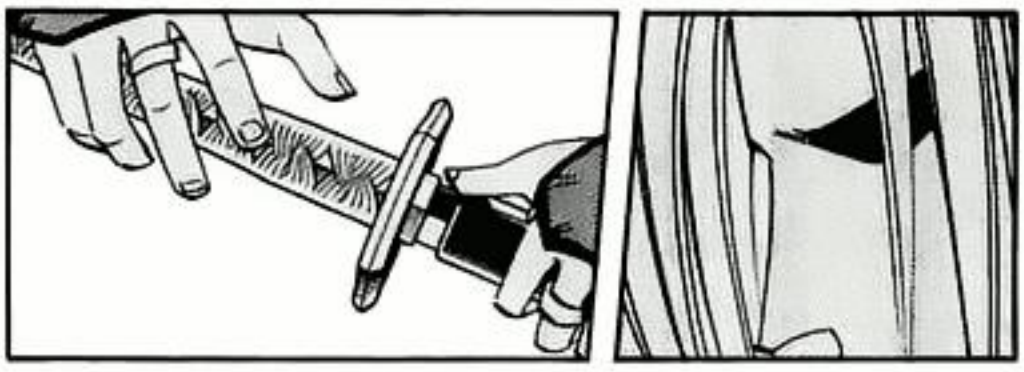
AL FINAL, TODO...

TIENE QUE VER CON DERROTAR A HAO



SI YOH-DONO NACIÓ
CON EL PROPÓSITO
DE DERROTAR A HAO...

¿ENTONCES
QUÉ SE SUPONE
QUE DEBO HACER?



PARA VOLVERME MÁS FUERTE?!

¡¿QUÉ SE SUPONE QUE DEBO HACER

DONCELLA
DE HIERRO

ESTAMOS
LISTOS PARA TRAER
DE VUELTA
A TAO REN

GRACIAS...
BIEN, ENTONCES
EMPECEMOS

NO CREO QUE SEA BUENA IDEA TRAER A TAO REN DE VUELTA

YO, MARCO,

CREO QUE YA HEMOS HECHO SUFICIENTE

POR FAVOR, ESPERE UN MOMENTO, DONCELLA

¡¿QUÉ?!

¿EH?

GUARDA SILENCIO

¡¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESO?!

¡!

SI NO QUIERES QUIERES IRTE AL OTRO MUNDO CON TU PRECIADO SEÑORITO, SERÀ MEJOR QUE ESTÉS TRANQUILO

NUESTROS ÀNGELES TAMBIÉN PUEDEN DESTRUIR A LOS ESPÍRITUS

QUÉ DEMO...

ドキッ

TAO REN ASESINÓ A UNO DE LOS COMISARIOS. ASÍ FUE COMO CONSIGUIÓ SU ORÀCULO VIRTUAL

SIN EMBARGO, HEMOS ESCUCHADO ALGO AÚN MÀS HORRIBLE

LYSERG, EL DESTINO DE YOH ES TRISTE, CIERTAMENTE

¡ENTONCES, ¿POR QUÉ RAZÓN YOH...?!

¿QUÉ ESTÀS DICIENDO, MARCO?

NO PODEMOS PASAR POR ALTO SU "MALDAD"

COMO APÓSTOLES DE LA JUSTICIA, LOS SOLDADOS X...

MENTIR ES EL PRIMER PASO PARA COMETER UN CRIMEN

¡NO...!

AUNQUE SEA EL HERMANO DE SANGRE DE HAO, UNA PROMESA ES UNA PROMESA. DEBEMOS MANTENERLA

LE PROMETÍ A ASAKURA YOH QUE DESPERTARÍA A TAO REN

EL BIEN DEFENDERÁ LO CORRECTO

¡!

ス

...

¡DONCELLA JEANNE...!

...

TE PERDONO

YO, MARCO, ESTABA CEGADO POR LA MALDAD QUE TENÍA ANTE MÍ

POR FAVOR, PERDONE A ESTE POBRE HOMBRE, DONCELLA JEANNE

QUÉ PALABRAS TAN HERMOSAS

SI ESO SUCEDE, ¿ME PERMITIRÍA HACERME CARGO DE ÉL?

PODRÍA CAUSARLE PROBLEMAS, DONCELLA...

PERO, ¿CÓMO SABEMOS QUÉ HARÁ ESTE MALVADO UNA VEZ QUE DESPIERTE NUEVAMENTE?

ESE MARCO... ESTÁ PLANEANDO ALGO

¿QUÉ FUE ESA EXPRESIÓN?

MIENTRAS SEA DESPUÉS DE CUMPLIR NUESTRA PROMESA, NO VEO NINGÚN PROBLEMA

¡ASÍ QUE DESDE EL COMIENZO EL SEÑORITO ESTABA...!

SI PUEDES GOLPEARME UNA VEZ...

ESTARÀS APROBADO

ヒュオオオオ

UC

UC ピーチカード

¡¡SEÑORITO!!

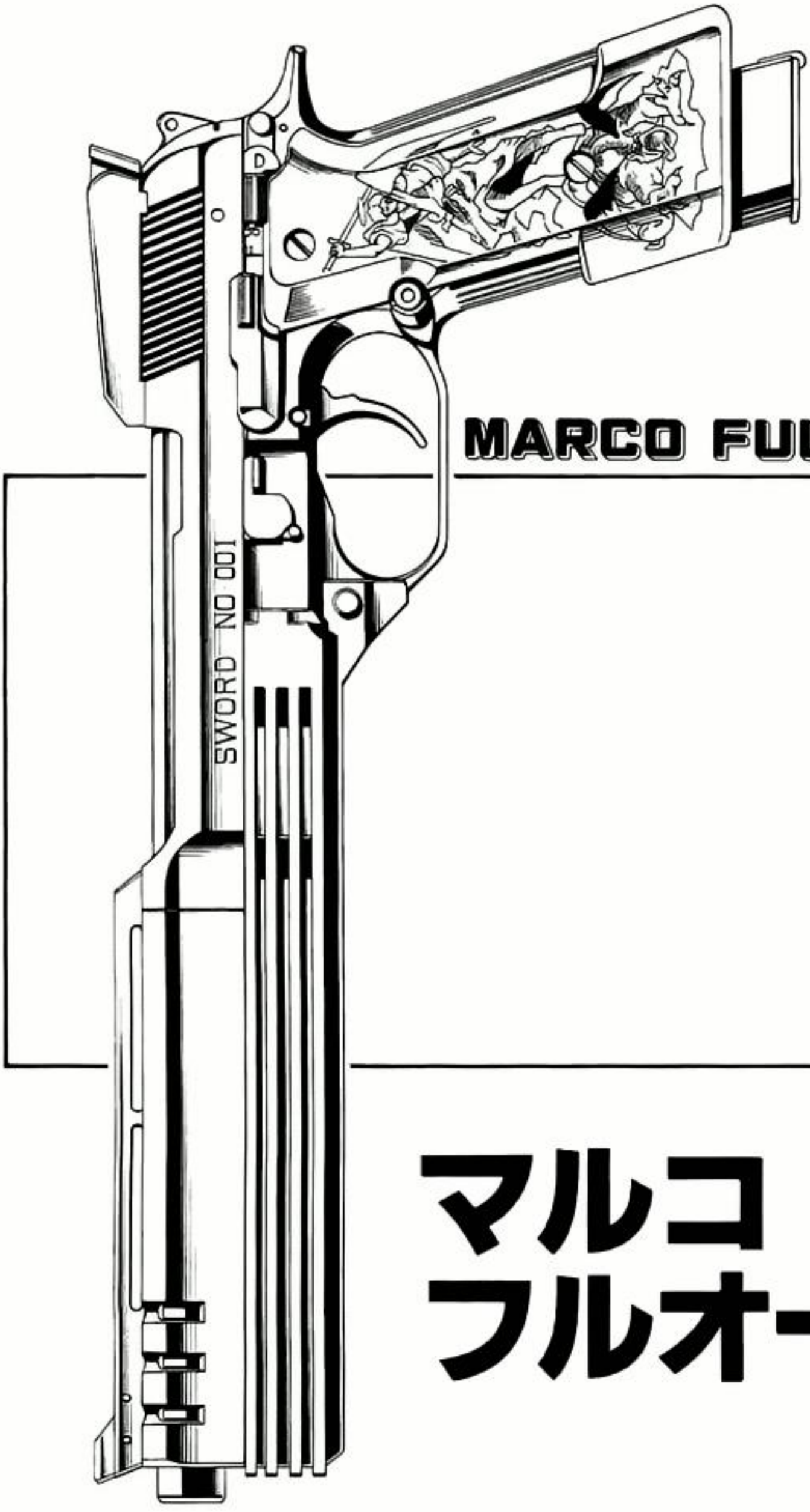
YO SOY CHROME, UNO DE LOS DIEZ COMISARIOS

ガリリ

ADELANTE, TAO REN

¡MI PRIMER GOLPE SERÁ DEVASTADOR!

FICHA DE OBJETO DE SHAMAN KING Nº53



MARCO FULL AUTO 9

マルコ
フルオート9(ナイン)

UC

UC ピーチカード

TIENES EL MAYOR NIVEL DE FURYOKU DE LOS QUE HE VISTO HASTA AHORA

¿"DE LOS QUE HAS VISTO HASTA AHORA"?

NO BROMEES CONMIGO

¿TU PRIMER GOLPE SERÁ DEVASTADOR?

PARECES ESTAR BASTANTE CONFIADO, AUNQUE NO ME EXTRAÑA ...

EL MAYOR FURYOKU SIN DUDA ME PERTENECE A MÍ, TAO REN

CON ESTE ÚNICO ATAQUE ...

TE MATARÉ

CAPÍTULO 179:
EPÍLOGO 2:
"PURIFICACIÓN"

¿ESTÁS BROMEANDO? ¿ES QUE TÚ NO ESTÁS PREOCUPADO?

¿DE VERDAD VAS A COMPROBAR CÓMO ESTÁ REN?

¡HEY, MANTA!

¡POR ESO MISMO ESTOY PREOCUPADO!

SI LOS SOLDADOS X NOS ATRAPAN, TENDREMOS PROBLEMAS

BUENO, LO ESTOY, PERO...

POR ESO TENGO QUE ASEGURARME CON MIS PROPIOS OJOS DE QUE LA DONCELLA AYUDA A REN

SON PERSONAS QUE SE CREEN CON DERECHO A TODO POR SU JUSTICIA

ME PREGUNTO CÓMO ESTARÁ

Y LYSERG...

JOVEN DONCELLA...

.....

Y AHORA, SI REN MUERE, ¡LAS COSAS SERÁN AÚN PEOR!

YOH SE RETIRÓ DEL TORNEO DE CHAMANES. CHOCOLOVE Y HORO HORO ESCAPARON A QUIÉN SABE DÓNDE...

¡EN SERIO, SOIS TODOS UNOS INCONS-CIENTES!

とっとっとっとっ

TRANQUILO. YOH-DONO HARÁ QUE TODO SALGA BIEN

¿QUÉ? ¿ES ESO LO QUE TE PREOCUPA?

ヒョイ

¡!

BUENO, ENTONCES,

VAYAMOS A DONDE SE ENCUENTRA ESA BELLEZA

¡¡HEY, NO CORRAS TANTO, QUE ME CAIGO!!

F!!-

F!!-

F!!-

¡NO PUEDO PERDER UN MOMENTO DE VER A LA DONCELLA!

SI TAO REN, AL DESPERTAR INTENTA HACER ALGO EN SU CONTRA, LO MATARÉ

ES EL CRIMINAL QUE ASESINÓ A UNO DE LOS ENVIADOS DE LOS GRANDES ESPÍRITUS, UNO DE LOS COMISARIOS DEL TORNEO...

EL MAL SEGUIRÁ SIENDO EL MAL, SIN IMPORTAR LO QUE HAGA

POR LA SEGURIDAD DE LA DONCELLA JEANNE...

PEQUEÑO INSECTO... INCLUSO DESPUÉS DE MI ATAQUE, AÚN ESTÀS EN PIE. BUENO, NO IMPORTA. TE HARÉ DESAPARECER JUNTO A TU INSIGNIFICANTE OVERSOUL

HMPH...

¡MALDITA CUCARACHA!

PARECE QUE YA TIENES TOTAL CONTROL SOBRE TU OVERSOUL

HMM

¡¡HAH!!

SUPONGO QUE CON ESTO, ES SUFICIENTE POR HOY. HE VISTO LO QUE NECESITABA

EL OBJETIVO DE ESTA PRUEBA ES VER LO BIEN QUE PUEDE USAR SU OVERSOUL

.....

QUÉ NIÑO TAN PELIGROSO

¡!

¡¡NO...!!

¡QUÉ...!

¿DÓNDE ESTOY?

¿ESTOY ...

... SOÑANDO?

SON DE LA PELEA DE CHAMANES

ESTOS RECUERDOS...

DICEN QUE ANTES DE MORIR, VES TU VIDA PASAR ANTE TI

¡!

¡CHROME!

TAO REN

ATACAS A TU OPONENTE COMO SI ESTUVIERAS TRATANDO DE ESCAPAR DE TUS PROPIOS MIEDOS

ESO PODRÍA SER NATURAL EN UNA PELEA, PERO...

NO QUIERES SER VENCIDO, ASÍ QUE ATACAS PRIMERO

DEBERÍAS CALCULAR MEJOR EL PODER DE TU ENEMIGO. SI NO, TU FORMA DE PELEAR SE VOLVERÀ EN TU CONTRA

¡!

¿Y ENCIMA ME DAS UN SERMÓN? ESCORIA...

AÚN ESTÀS EN PIE DESPUÉS DE RECIBIR MI ATAQUE...

TU ATREVIMIENTO... ME RECUERDA A MI PEQUEÑO HERMANO

JU JU...

¡!

COMO PROMETÍ, PUESTO QUE HAS LOGRADO DARME CON TU ATAQUE, HAS PASADO LA PRUEBA

BUENO, ESTÀ BIEN

DETENTE

DETENTE

¡¡¡DETENTE!!!

IDIOTA

NO NECESITO TU COMPASIÓN

¡¡DEBO DESTRUIRTE PARA HACERME MÁS FUERTE!!

UN PECADO QUE NO PUEDE SER PERDONADO

TODOS LOS PECADOS NACEN DE UN ALMA DÉBIL

PENSABA QUE LA ÚNICA FORMA DE SUPERAR ESA DEBILIDAD, ERA A TRAVÉS DE LA VIOLENCIA

PERO CAMBIÉ... DESPUÉS DE CONOCERLE

POR ESO FUI
APUÑALADO
DE ESE MODO

PURIFICACIÓN...

SI AL MENOS
CON MI MUERTE
SU HERMANO HA
QUEDADO SATISFECHO...
SI HE SIDO CAPAZ
DE COMPENSAR MI PECADO...
ENTONCES NO
ME IMPORTA VIVIR O MORIR

¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?

PERO SIN EMBARGO...

¡¿POR CULPA DE MIS ERRORES, ÉL RENUNCIÓ AL TORNEO DE CHAMANES?!

NI HABLAR...

¡¡NO PIENSO ACEPTARLO!!

...
ESCOGERÉ EL CAMINO QUE ME PERMITA NO DEBERLE NADA!!

¡¡EN ESE CASO, YO...

SWORD M

■ジャンプ・コミックス

シャーマンキング

20「エピローグ」

2002年8月7日　第1刷発行

著者　武井宏之
©Hiroyuki Takei 2002
編集　ホーム社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話　東京　03(5211)2651

発行人　山路則隆

発行所　株式会社 集英社
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
03(3230)6233(編集)
電話 東京 03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　凸版印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873295-2 C9979